叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第1/1页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm] ['iːtekst] # - [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑːθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [tæd] [bʊk] , ['stjuːd(ə)nt] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book , student ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 ， 亚特兰大 ， 乔治亚州 和 塔德 书 ， 学生 ，

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒn'tɪfɪk(ə)l] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 ， 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [griːk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 ， 希腊语 ， 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [duː'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊt'eɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] ['beərʊk]
THE PROPHECY OF BARUCH
这 预言 的 巴鲁赫

巴鲁克的预言

['beərʊk] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [ɪk'strækʃn] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,
BARUCH was a man of noble extraction , and learned in the law ,
巴鲁赫 曾是 一个 男人 的 高贵 萃取 , 和 学习 在 这 法律 ,

巴鲁克出身高贵，精通法律。

['sekrət(ə)ri][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ˌdʒeri'maiəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['ʃeərə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]
secretary and disciple to the prophet JEREMIAS , and a sharer in his
秘书 和 弟子 到 这 先知 耶利米 , 和 一个 分享者 在 他的
['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] :
labours and persecutions :
劳动 和 迫害 :

他是先知耶利米的秘书和门徒，与他一同劳作，一同受逼迫：

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːt]
which is the reason why the ancient fathers have considered this book as a part
哪个 是 这 原因 为什么 这 古老的 父亲们 有 经过考虑的 这 书 作为 一个 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ˌdʒeri'maiəs] ,
of the prophecy of JEREMIAS ,
的 这 预言 的 耶利米 ,

这就是为什么古代教父们将这本书视为耶利米预言的一部分的原因。

[ænd; ənd][hæv; həv]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kwəʊtid][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and have usually quoted it under his name .
和 有 通常 引 它 在下面 他的 姓名 .

而且通常都署上他的名字。

['beərʊk] ['tʃæptə(r)][wʌn]
Baruch Chapter 1
巴鲁赫 章 1

巴鲁克书信集第一章

[ðə; ði][dʒuːz][ɒv; əv]['bæbɪlən] [send][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['beərʊk] [wɪð] ['mʌni] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,
The Jews of Babylon send the book of Baruch with money to Jerusalem ,
这 犹太人 的 巴比伦 发送 这 书 的 巴鲁赫 和 钱 到 耶路撒冷 ,

巴比伦的犹太人将《巴录书》连同钱财一起送到耶路撒冷。

[rɪ'kwestɪŋ] [ðeə(r)] ['breðrən] [ðeə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ]
requesting their brethren there to offer sacrifice , and to pray for the king
请求 他们的 弟兄们 那里 到 提供 牺牲 , 和 到 祈祷 为了 这 国王

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and for them ,
和 为了 他们 ,

他们请求那里的弟兄们献祭，并为国王和他们祈祷。

[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)]['mænɪfəʊld][sɪnz] . [wʌn] : [wʌn] .
acknowledging their manifold sins . 1 : 1 .
承认 他们的 歧管 罪孽 . 1 : 1 .

承认他们犯下的种种罪行。1:1.

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [wɪtʃ] ['beərʊk] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ,
And these are the words of the book , which Baruch the son of Nerias ,
和 这些 是 这 字 的 这 书 , 哪个 巴鲁赫 这 儿子 的 内里亚斯 ,

以下是巴录（尼利亚的儿子）所著的书中的话：

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌsɛdə'saɪəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sɪdaɪ] , [ðə; ði] [sʌn] - ,
the son of Maasias , the son of Sedecias , the son of Sedei , the son Helcias ,
这 儿子 的 - , 这 儿子 的 塞德西亚斯 , 这 儿子 的 塞德 , 这 儿子 - ,

马西亚斯的儿子，马西亚斯的儿子，塞德西亚斯的儿子，塞德西亚斯的儿子，塞德伊的儿子，赫尔西亚斯的儿子，

[rəʊt] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə] . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
wrote in Babylonia . 1 : 2 .
写道 在 巴比伦尼亚 . 1 : 2 .

在巴比伦尼亚写下。1:2。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
In the fifth year , in the seventh day of the month ,
在 这 第五 年 , 在 这 第七 天 的 这 月 ,

第五年，该月的第七天，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kæl'diːənz] [tʊk] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [bɜːnt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['faɪə(r)] . [wʌn] : [θriː] .
at the time that the Chaldeans took Jerusalem , and burnt it with fire . 1 : 3 .
在 这 时间 那 这 迦勒底人 采取 耶路撒冷 , 和 烧焦的 它 和 火 . 1 : 3 .

当时迦勒底人攻占耶路撒冷，用火焚烧了它。1:3

[ænd; ənd] ['beərʊk] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪkoʊniːəz][ðə; ði][sʌn]
And Baruch read the words of this book in the hearing of Jechonias the son
和 巴鲁赫 读 这 字 的 这 书 在 这 听力 的 杰科尼亚斯 这 儿子

[ɒv; əv][ˌdʒoʊə'kɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
of Joakim king of Juda ,
的 约阿希姆 国王 的 犹大 ,

巴录当着犹大王约阿金的儿子耶哥尼雅的面，念了这本书上的话。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [bʊk] . [wʌn] : [fɔːr] .
and in the hearing of all the people that came to hear the book . 1 : 4 .
和 在 这 听力 的 全部 这 人们 那 来了 到 听到 这 书 . 1 : 4 .

并且当着所有来听这本书的人的面。1:4

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
And in the hearing of the nobles , the sons of the kings ,
和 在 这 听力 的 这 贵族 , 这 儿子们 的 这 国王 ,

在贵族们、国王的儿子们面前,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
and in the hearing of the ancients , and in the hearing of the people ,
和 在 这 听力 的 这 古代人 , 和 在 这 听力 的 这 人们 ,

在古人耳中,在百姓耳中,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [liːst] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [dwelt] [ɪn][,bæbi'ləunjə] , [baɪ]
from the least even to the greatest of them that dwelt in Babylonia , by
从 这 至少 甚至 到 这 最 的 他们 那 居住 在 巴比伦尼亚 , 经过
[ðə; ði]['rɪvə(r)]['siːdiː] . [wʌn] : [faɪv] .
the river Sedi . 1 : 5 .
这 河 塞迪 . 1 : 5 .

从最小的到最大的,住在巴比伦尼亚塞迪河边的人。1:5。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [,aɪ 'tiː] [ðeɪ] [wept] , [ænd; ənd][fɑːst, fæst] , [ænd; ənd] [preɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
And when they heard it they wept , and fasted , and prayed before the
和 什么时候 他们 听到 它 他们 哭泣 , 和 禁食 , 和 祈祷 前 这
[lɔːd] . [wʌn] : [sɪks] .
Lord . 1 : 6 .
主 . 1 : 6 .

他们听见这话,就哭了,禁食,在耶和华面前祷告。1:6

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [mænz]['paʊə(r)] . [wʌn] :
And they made a collection of money according to every man's power . 1 :
和 他们 制成 一个 收藏 的 钱 根据 到 每一个 男人的 力量 . 1 :
['sɛvən] .
7 .
7 .

他们按着各人的财力筹集钱财。1:7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][,dʒoʊə'kɪm][ðə; ði] [priːst] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
And they sent it to Jerusalem to Joakim the priest , the son of
和 他们 发送 它 到 耶路撒冷 到 约阿希姆 这 牧师 , 这 儿子 的
- ,
Helcias ,
- ,

他们把信送到耶路撒冷,交给祭司约阿金,他是赫利基亚的儿子。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['sɑːləm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
the son of Salom , and to the priests , and to all the people ,
这 儿子 的 萨洛姆 , 和 到 这 神父 , 和 到 全部 这 人们 ,

撒罗姆的儿子,以及祭司们和所有百姓,

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [wɪð] [hɪm][ɪn][dʒə'ruːsələm] : [wʌn] : [eit] .
that were found with him in Jerusalem : 1 : 8 .
那 是 成立 和 他 在 耶路撒冷 : 1 : 8 .

与他一同在耶路撒冷发现的:1:8。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
At the time when he received the vessels of the temple of the Lord ,
在 这 时间 什么时候 他 已收到 这 船只 的 这 寺庙 的 这 主 ,

当他领受主殿的器皿时,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
which had been taken away out of the temple ,
哪个 有 到过 已采取 离开 出去 的 这 寺庙 ,

那些被从寺庙里搬走的东西,

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['dʒuːdə][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ]
to return them into the land of Juda the tenth day of the month
到 返回 他们 进入 这 土地 的 犹大 这 第十 天 的 这 月
['sivən; si'vɑːn] ,
Sivan ,
西万 ,

西弯月十日，将他们带回犹大地。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ves(ə)lz] , [wɪtʃ] [ˌsɛdə'saɪəs][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][dʒəu'saiəs] [kɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːdə][hæd; həd]
the silver vessels , which Sedecias the son of Josias king of Juda had
这 银 船只 , 哪个 塞德西亚斯 这 儿子 的 约西亚 国王 的 犹大 有
[meɪd] , [wʌn] : [naɪn] .
made , 1 : 9 .
制成 , 1 : 9 .

犹大王约西亚的儿子西底家所造的银器，1:9。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [dʒɪkoʊniːəz] ,
After that Nabuchodonosor the king of Babylon had carried away Jechonias ,
后 那 纳布乔登诺索 这 国王 的 巴比伦 有 携带 离开 杰科尼亚斯 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
and the princes ,
和 这 王子们 ,

此后，巴比伦王那布都多诺索尔掳走了耶哥尼娅和众王子。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm]
and all the powerful men , and the people of the land from Jerusalem
和 全部 这 强大的 男人 , 和 这 人们 的 这 土地 从 耶路撒冷
,
,
,

还有所有有权势的人，以及耶路撒冷这片土地上的人民，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [baʊnd] [tuː; tə] ['bæbɪlən] . [wʌn] : - .
and brought them bound to Babylon . 1 : 10 .
和 带来 他们 边界 到 巴比伦 . 1 : - .

并将他们捆绑带到巴比伦。1:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : [bɪ'həʊld][wiː; wi][hæv; həv][sent][juː; jʊ] ['mʌni] , [bai] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['hɒləkɔːst] ,
And they said : Behold we have sent you money , buy with it holocausts ,
和 他们 说 : 看哪 我们 有 发送 你 钱 , 买 和 它 大屠杀 ,

他们说：看哪，我们已经送了你钱，用这些钱去买燔祭物吧。

[ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] , [ænd; ənd] [meɪk] [miːt] ['ɒfəɹɪŋz] ,
and frankincense , and make meat offerings ,
和 乳香 , 和 制作 肉 供品 ,

还要献上乳香，并献上肉祭。

[ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd] : [wʌn] : - .
and offerings for sin at the altar of the Lord our God : 1 : 11 .
和 供品 为了 罪 在 这 坛 的 这 主 我们的 上帝 : 1 : - .

在耶和华我们神的祭坛上献上赎罪祭：1:11。

[ænd; ənd] [preɪ] [jiː; ji][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən] ,
And pray ye for the life of Nabuchodonosor the king of Babylon ,
和 祈祷 是的 为了 这 生活 的 纳布乔登诺索 这 国王 的 巴比伦 ,

你们要为巴比伦王尼布甲尼撒的性命祷告。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌbæl'θɑːzɑːr][hɪz; ɪz][sʌn] ,
and for the life of Balthasar his son ,
和 为了 这 生活 的 巴尔塔萨 他的 儿子 ,

为了他儿子巴尔萨泽的生命，

[ðæt] [ðeə(r)] [deɪz] [meɪ] [bi:; bi][ə'pɒn] [ɜ:θ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] : [wʌn] : - .
that their days may be upon earth as the days of heaven : 1 : 12 .
那 他们的 天 可能 是 之上 地球 作为 这 天 的 天堂 : 1 : - .
使他们在地上的日子如同在天上的日子一样：1:12。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [meɪ] [gɪv] [ˌju: 'es] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)n] ['aʊə(r)] [aɪz] ,
And that the Lord may give us strength , and enlighten our eyes ,
和 那 这 主 可能 给 我们 力量 , 和 开导 我们的 眼睛 ,
愿主赐给我们力量，开启我们的双眼。

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ˌnæbju:ˌkɑ:də'nɑ:zər][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
that we may live under the shadow of Nabuchodonosor the king of Babylon ,
那 我们 可能 居住 在下面 这 阴影 的 纳布乔登诺索 这 国王 的 巴比伦 ,
使我们得以生活在巴比伦王尼布甲尼撒的阴影之下，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ˌbæl'θɑ:zɑ:r][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd] [meɪ] [sɜ:v] [ðem; ðəm] ['meni]
and under the shadow of Balthasar his son , and may serve them many
和 在下面 这 阴影 的 巴尔塔萨 他的 儿子 , 和 可能 服务 他们 许多
[deɪz] ,
days ,
天 ,
在巴尔萨泽之子巴尔萨泽的庇护下，他或许能为他们效力许多年。

[ænd; ənd] [meɪ] [faɪnd]['feɪvə(r)][ɪn][ðeə(r)] [saɪt] . [wʌn] : - .
and may find favour in their sight . 1 : 13 .
和 可能 寻找 偏爱 在 他们的 视线 . 1 : - .
并可能在他们眼前蒙恩。1:13

[ænd; ənd] [preɪ] [ji:; ji][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)][gɒd] :
And pray ye for us to the Lord our God :
和 祈祷 是的 为了 我们 到 这 主 我们的 上帝 :
你们要为我们祷告耶和华我们的神：

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][hæv; həv] [sin] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)][gɒd] ,
for we have sinned against the Lord our God ,
为了 我们 有 罪过 反对 这 主 我们的 上帝 ,
因为我们得罪了耶和华我们的神，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪz][nɒt] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌju: 'es]['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] . [wʌn] : - .
and his wrath is not turned away from us even to this day . 1 : 14 .
和 他的 愤怒 是 不是 转向 离开 从 我们 甚至 到 这 天 . 1 : - .
直到今日，他的怒气仍未消退。1:14

[ænd; ənd] [ri:d] [ji:; ji] [ðɪs] [bʊk] ,
And read ye this book ,
和 读 是的 这 书 ,
你们要读这本书。

[wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [sent] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ,
which we have sent to you to be read in the temple of the Lord ,
哪个 我们 有 发送 到 你 到 是 读 在 这 寺庙 的 这 主 ,
我们已将这卷书送交你们，让你们在主的圣殿中诵读。

[ɒn] [fi:st] , [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [deɪz] . [wʌn] : - .
on feasts , and proper days . 1 : 15 .
在 盛宴 , 和 恰当的 天 . 1 : - .
在节期和适当的日子。1:15。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)][gɒd] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] ['dʒʌstɪs] ,
And you shall say : To the Lord our God belongeth justice ,
和 你 将 说 : 到 这 主 我们的 上帝 属于 正义 ,
你们要说：公义属于耶和华我们的神。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː ˈes] [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [feɪs] :
but to us confusion of our face :
但 到 我们 困惑 的 我们的 脸 :
但对我们来说，脸上却充满了困惑：

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈdʒuːdə] ,
as it is come to pass at this day to all Juda ,
作为 它 是 来 到 经过 在 这 天 到 全部 犹大 ,
今天，这事已临到所有犹大人身上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] , [wʌn] : - .
and to the inhabitants of Jerusalem , 1 : 16 .
和 到 这 居民 的 耶路撒冷 , 1 : - .
致耶路撒冷的居民，1:16。

[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [kɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈprɪnsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [priːsts] , [ænd; ənd]
To our kings , and to our princes , and to our priests , and
到 我们的 国王 , 和 到 我们的 王子们 , 和 到 我们的 神父 , 和
[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈprɒfɪts] ,
to our prophets ,
到 我们的 先知 ,
致我们的君王、我们的王子、我们的祭司和我们的先知，

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] . [wʌn] : - .
and to our fathers . 1 : 17 .
和 到 我们的 父亲们 . 1 : - .
并向我们的祖先。1:17。

[wiː; wi][hæv; həv] [sin] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)][ɡɒd] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [bɪˈliːvd] [hɪm] ,
We have sinned before the Lord our God , and have not believed him ,
我们 有 罪过 前 这 主 我们的 上帝 , 和 有 不是 相信 他 ,
我们在耶和华我们神面前犯了罪，没有信靠他。

[nɔː(r)][pʊt][ˈaʊə(r)] [trʌst] [ɪn][hɪm] : [wʌn] : - .
nor put our trust in him : 1 : 18 .
也不 放 我们的 相信 在 他 : 1 : - .
也不信靠他：1:18。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][hɪm] ,
And we were not obedient to him ,
和 我们 是 不是 听话 到 他 ,
我们并没有服从他，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)][ɡɒd] ,
and we have not hearkened to the voice of the Lord our God ,
和 我们 有 不是 听见了 到 这 嗓音 的 这 主 我们的 上帝 ,
我们没有听从耶和华我们神的声音，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈmændmənts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [ˈɡɪv(ə)n][ˌjuː ˈes] . [wʌn] : - .
to walk in his commandments which he hath given us . 1 : 19 .
到 走 在 他的 诫命 哪个 他 有 给定 我们 . 1 : - .
遵行他所赐给我们的诫命。1:19

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt] ,
From the day that he brought our fathers out of the land of Egypt ,
从 这 天 那 他 带来 我们的 父亲们 出去 的 这 土地 的 埃及 ,
自从他带领我们的祖先出埃及地的那一天起，

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)][ɡɒd] :
even to this day , we were disobedient to the Lord our God :
甚至 到 这 天 , 我们 是 忤 到 这 主 我们的 上帝 :
直到今日，我们仍然悖逆耶和华我们的神：

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ə'streɪ] [wiː; wi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] . [wʌn] : - .
and going astray we turned away from hearing his voice . 1 : 20 .
和 去 误入歧途 我们 转向 离开 从 听力 他的 嗓音 . 1 : - .

我们迷失了方向，背离了他的声音。1:20

[ænd; ənd] ['meni] ['iːvəlz][hæv; həv] [kliːvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
And many evils have cleaved to us ,
和 许多 罪恶 有 劈裂 到 我们 ,

许多邪恶都缠上了我们，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [fɔː'təʊld] [baɪ]['məʊzɪz][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] :
and the curses which the Lord foretold by Moses his servant :
和 这 诅咒 哪个 这 主 预言 经过 摩西 他的 仆人 :

以及耶和华藉着他的仆人摩西所预言的咒诅：

[huː] [brɔːt] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
who brought our fathers out of the land of Egypt ,
WHO 带来 我们的 父亲们 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

祂将我们的祖先从埃及地领了出来，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lænd] ['fləʊɪŋ] [wɪð] [mɪlk] [ænd; ənd] ['hʌni] , [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] . [wʌn] : -
to give us a land flowing with milk and honey , as at this day . 1 : 21
到 给 我们 一个 土地 流动 和 牛奶 和 蜂蜜 , 作为 在 这 天 . 1 : -
.
:
.

赐给我们流淌着奶与蜜之地，就像今天这样。1:21

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)][gɒd] [ə'kɔːdɪŋ]
And we have not hearkened to the voice of the Lord our God according
和 我们 有 不是 听见了 到 这 嗓音 的 这 主 我们的 上帝 根据
[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] [huːm] [hiː; hi][sent][tuː; tə][ˌjuː 'es] : [wʌn] : - .
to all the words of the prophets whom he sent to us : 1 : 22 .
到 全部 这 字 的 这 先知 谁 他 发送 到 我们 : 1 : - .

我们没有听从耶和华我们神的话，正如他差遣众先知所说的话。1:22

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] ['evri] [mæn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌinkli'neiʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
And we have gone away every man after the inclinations of his own
和 我们 有 已消失 离开 每一个 男人 后 这 倾向 的 他的 自己的
['wɪkɪd] [hɑːt] ,
wicked heart ,
邪恶 心 ,

我们各人随从自己邪恶的内心，各尽其才。

[tuː; tə] [sɜːv] [streɪndʒ] [gɒdz] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)]
to serve strange gods , and to do evil in the sight of the Lord our
到 服务 奇怪的 神 , 和 到 做 邪恶的 在 这 视线 的 这 主 我们的
[gɒd] .
God .
上帝 .

去事奉别神，行耶和华我们神眼中看为恶的事。

['beərʊk] ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Baruch Chapter 2
巴鲁赫 章 2

巴鲁克第二章

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv]
A further confession of the sins of the people , and of the justice of
一个 更远 忏悔 的 这 罪孽 的 这 人们 , 和 的 这 正义 的

进一步忏悔人民的罪行，以及正义

[gɒd] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
God . 2 : 1 .
上帝 . 2 : 1 .

上帝.2:1.

['weəfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] [hæθ] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [juː 'es] ,
Wherefore the Lord our God hath made good his word , that he spoke to us ,
因此 这 主 我们的 上帝 有 制成 好的 他的 单词 , 那 他 辐 到 我们 ,

因此，耶和华我们的神已经实现了他向我们所说的话。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['dʒʌdʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [dʒʌdʒd] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
and to our judges that have judged Israel , and to our kings , and
和 到 我们的 法官 那 有 评判 以色列 , 和 到 我们的 国王 , 和
[tuː; tə] ['aʊə(r)] ['prɪnsɪz] ,
to our princes ,
到 我们的 王子们 ,

也向审判以色列的士师们，向我们的君王和首领们致以问候。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd] ['dʒuːdə] : [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
and to all Israel and Juda : 2 : 2 .
和 到 全部 以色列 和 犹大 : 2 : 2 .

致以色列和犹大全地：2: 2.

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊd] [brɪŋ] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [greɪt] ['iːvəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['nevə(r)] ['hæpənd] ['ʌndə(r)]
That the Lord would bring upon us great evils , such as never happened under
那 这 主 会 带来 之上 我们 伟大的 罪恶 , 这样的 作为 绝不 发生 在下面
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

主将降下天上从未发生过的巨大灾祸给我们。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] ,
as they have come to pass in Jerusalem ,
作为 他们 有 来 到 经过 在 耶路撒冷 ,

正如这些事在耶路撒冷已经发生的那样，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['məʊzɪz] : [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
according to the things that are written in the law of Moses : 2 : 3 .
根据 到 这 事物 那 是 书面 在 这 法律 的 摩西 : 2 : 3 .

根据摩西律法书上所记载的：2:3。

[ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] ,
That a man should eat the flesh of his own son ,
那 一个 男人 应该 吃 这 肉 的 他的 自己的 儿子 ,

人竟要吃自己儿子的肉，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɔːtə(r)] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
and the flesh of his own daughter . 2 : 4 .
和 这 肉 的 他的 自己的 女儿 . 2 : 4 .

以及他亲生女儿的肉。2:4

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz]
And he hath delivered them up to be under the hand of all the kings
和 他 有 发表 他们 向上 到 是 在下面 这 手 的 全部 这 国王
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ,
that are round about us ,
那 是 圆形的 关于 我们 ,

他已将他们交在四围列王的手中。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈprəʊtʃ] , [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪʃn] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] , [əˈmʌŋ] [huːm] [ðə; ði]
to be a reproach , and desolation among all the people , among whom the
到 是 一个 责备 , 和 荒凉 之中 全部 这 人们 , 之中 谁 这
[lɔːd] [hæθ] [ˈskætəd] [ˌjuː ˈes] . [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] .
Lord hath scattered us . 2 : 5 .
主 有 疏散 我们 . 2 : 5 .

成为耶和华将我们分散到的万民中的羞辱和荒凉。2:5

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ˈʌndə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈʌpəməʊst] :
And we are brought under , and are not uppermost :
和 我们 是 带来 在下面 , 和 是 不是 最上层 :

我们被置于底层，而不是高高在上：

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv] [sin] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)][gɒd] , [baɪ][nɒt] [əuˈbei] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
because we have sinned against the Lord our God , by not obeying his voice .
因为 我们 有 罪过 反对 这 主 我们的 上帝 , 经过 不是 服从 他的 嗓音 .
[ˌtuːˈtuː] : [sɪks] .
2 : 6 .
2 : 6 .

因为我们得罪了耶和华我们的神，没有听从他的话。2:6

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)] [gɒd] [bɪˈlɔːŋɛθ] [ˈdʒʌstɪs] : [bʌt; bət][tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊə(r)]
To the Lord our God belongeth justice : but to us , and to our
到 这 主 我们的 上帝 属于 正义 : 但 到 我们 , 和 到 我们的
[ˈfɑːðəz] [kənˈfjuːʒn] [ɒv; əv] [feɪs] ,
fathers confusion of face ,
父亲们 困惑 的 脸 ,

公义属于耶和华我们的神；但我们和我们的祖先却蒙羞受辱。

[æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] . [ˌtuːˈtuː] : [ˈsɛvən] .
as at this day . 2 : 7 .
作为 在 这 天 . 2 : 7 .

截至今日。2:7。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [prəˈnaʊnst] [əˈgenst] [ˌjuː ˈes][ɔːl] [ðiːz] [ˈiːvəlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [əˈpɒn]
For the Lord hath pronounced against us all these evils that are come upon
为了 这 主 有 发音 反对 我们 全部 这些 罪恶 那 是 来 之上
[ˌjuː ˈes] : [ˌtuːˈtuː] : [eit] .
us : 2 : 8 .
我们 : 2 : 8 .

因为耶和华已经宣告这一切灾祸临到我们身上：2:8。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [inˈtriːt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ˈaʊə(r)][gɒd] ,
And we have not entreated the face of the Lord our God ,
和 我们 有 不是 恳求 这 脸 的 这 主 我们的 上帝 ,

我们还没有恳求耶和华我们神的面，

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [rɪˈtɜːn] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][məʊst] [ˈwɪkɪd] [weɪz] . [ˌtuːˈtuː] :
that we might return every one of us from our most wicked ways . 2 :
那 我们 可能 返回 每一个 一 的 我们 从 我们的 最多 邪恶 方式 . 2 :
[naɪn] .
9 .
9 .

好使我们每个人都能回转，离开我们最邪恶的道路。2:9

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [wɒtʃt] [ˈəʊvə(r)][ˌjuː ˈes][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd] [hæθ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː]
And the Lord hath watched over us for evil , and hath brought it
和 这 主 有 观看 超过 我们 为了 邪恶的 , 和 有 带来 它
[əˈpɒn][ˌjuː ˈes] :
upon us :
之上 我们 :

耶和华一直注视着我们，要降祸给我们；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][dʒʌst][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es] : [ˌtuː'tuː] : - .
for the Lord is just in all his works which he hath commanded us : 2 : 10 .
为了 这 主 是 只是 在 全部 他的 作品 哪个 他 有 命令 我们 : 2 : - .

因为耶和华在他所吩咐我们的一切所行的事上都是公义的。2:10

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [kə'mændmənts]
And we have not hearkened to his voice to walk in the commandments
和 我们 有 不是 听见了 到 他的 嗓音 到 走 在 这 诫命
[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] . [ˌtuː'tuː] : - .
of the Lord which he hath set before us . 2 : 11 .
的 这 主 哪个 他 有 放 前 我们 . 2 : - .

我们没有听从他的话，没有遵行耶和华所吩咐我们的诫命。2:11

[ænd; ənd] [naʊ] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
And now , O Lord God of Israel ,
和 现在 , 哦 主 上帝 的 以色列 ,

现在，以色列的上帝耶和华啊，

[huː] [hæst] [brɔːt] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [hænd] ,
who hast brought thy people out of the land of Egypt with a strong hand ,
WHO 哈斯特 带来 你的 人们 出去 的 这 土地 的 埃及 和 一个 强的 手 ,

祂曾用大能的手将你的百姓从埃及地领出来，

[ænd; ənd] [wɪð] [saɪnz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['wʌndər] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðaɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð]
and with signs , and with wonders , and with thy great power , and with
和 和 标志 , 和 和 奇迹 , 和 和 你的 伟大的 力量 , 和 和
[ə; eɪ] ['maɪti] [ɑːm] ,
a mighty arm ,
一个 强大的 手臂 ,

并藉着神迹奇事、大能和大力，

[ænd; ənd][hæst] [meɪd] [ðiː] [ə; eɪ] [neɪm] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ˌtuː'tuː] : - .
and hast made thee a name as at this day , 2 : 12 .
和 哈斯特 制成 你 一个 姓名 作为 在 这 天 , 2 : - .

并且使你名扬四海，直到今日。2:12

[wiː; wi][hæv; həv] [sin] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ['wɪkɪdli] , [wiː; wi][hæv; həv]['æktɪd][ˌʌn'dʒʌstli] , [əʊ] [lɔːd]
We have sinned , we have done wickedly , we have acted unjustly , O Lord
我们 有 罪过 , 我们 有 完毕 邪恶地 , 我们 有 行动 不公正的 , 哦 主
['aʊə(r)] [gɒd] ,
our God ,
我们的 上帝 ,

主我们的神啊，我们犯了罪，我们作恶了，我们行了不义的事。

[ə'genst] [ɔːl] [ðaɪ] [d'ʒʌstɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] : - .
against all thy justices . 2 : 13 .
反对 全部 你的 法官们 . 2 : - .

违背你所有的公正。2:13

[let] [ðaɪ] [rɒθ] [biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] :
Let thy wrath be turned away from us :
让 你的 愤怒 是 转向 离开 从 我们 :

愿你的怒气离弃我们：

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [weə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['skætəd] [ˌjuː 'es] .
for we are left a few among the nations where thou hast scattered us .
为了 我们 是 左边 一个 很少 之中 这 国家 在哪里 你 哈斯特 疏散 我们 .
[ˌtuː'tuː] : - .
2 : 14 .
2 : - .

因为我们被你分散到各国，只剩下少数人了。2:14

[hɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , ['aʊə(r)] [preə(r)z] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [pə'tɪʃnz] , [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ]
Hear , O Lord , our prayers , and our petitions , and deliver us for thy
听到 , 哦 主 , 我们的 祈祷 , 和 我们的 请愿书 , 和 递送 我们 为了 你的
[əʊn] [seɪk] :
own sake :
自己的 清酒 :

主啊，求你垂听我们的祷告和祈求，为了你自己的缘故拯救我们：

[ænd; ənd][grɑːnt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [hæv; həv][led]
and grant that we may find favour in the sight of them that have led
和 授予 那 我们 可能 寻找 偏爱 在 这 视线 的 他们 那 有 引领
[ˌjuː 'es] [ə'weɪ] : [ˌtuː'tuː] : - .
us away : 2 : 15 .
我们 离开 : 2 : - .

并使我们蒙那些引诱我们偏离正道的人的恩惠。2:15

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
That all the earth may know that thou art the Lord our God ,
那 全部 这 地球 可能 知道 那 你 艺术 这 主 我们的 上帝 ,

愿普天下都知道你是耶和华我们的神，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaɪ] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] [ə'pɒn] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [pɒ'sterəti] . [ˌtuː'tuː] : - .
and that thy name is called upon Israel , and upon his posterity . 2 : 16 .
和 那 你的 姓名 是 称为 之上 以色列 , 和 之上 他的 后人 . 2 : - .

愿你的名归于以色列和他的后裔。2:16

[lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] , [əʊ] [lɔːd] , [frɒm; frəm] [ðaɪ] ['həʊli] [haʊs] , [ænd; ənd][ɪn'klaɪn] [ðaɪ] [ɪə(r)] ,
Look down upon us , O Lord , from thy holy house , and incline thy ear ,
看 向下 之上 我们 , 哦 主 , 从 你的 圣 房子 , 和 倾斜 你的 耳朵 ,
[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌjuː 'es] . [ˌtuː'tuː] : - .
and hear us . 2 : 17 .
和 听到 我们 . 2 : - .

耶和华啊，求你从你的圣殿垂顾我们，侧耳倾听我们。2:17

['əʊpən] [ðaɪ] [aɪz] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [hel] ,
Open thy eyes , and behold : for the dead that are in hell ,
打开 你的 眼睛 , 和 看哪 : 为了 这 死的 那 是 在 地狱 ,

睁开你的双眼，看看吧：那些在地狱里的死人，

[huːz] ['spɪrɪt][ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['baʊəlz] , [ʃæl; ʃəl][nɒt] [gɪv] ['glɔːri][ænd; ənd]['dʒʌstɪs]
whose spirit is taken away from their bowels , shall not give glory and justice
谁 精神 是 已采取 离开 从 他们的 肠道 , 将 不是 给 荣耀 和 正义
[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] :
to the Lord :
到 这 主 :

他们的灵魂被夺去，就不能将荣耀和公义归给耶和华：

['dʒʌstɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [hel] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [gɪv] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][gɒd] ;
Justice , etc ... They that are in hell shall not give justice to God ;
正义 , ETC ... 他们 那 是 在 地狱 将 不是 给 正义 到 上帝 ;

正义等等……那些在地狱里的人不能向神伸冤；

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] [æz; əz] ['penɪtənt] ['sɪnəz]
that is , they shall not acknowledge and glorify his justice as penitent sinners
那 是 , 他们 将 不是 承认 和 荣耀 他的 正义 作为 忏悔者 罪人
[duː; də] [ə'pɒn] [ɜːθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
do upon earth . 2 : 18 .
做 之上 地球 . 2 : - .

也就是说，他们不会像世上悔改的罪人那样承认和颂扬他的公义。2:18。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [səʊl] [ðæt] [ɪz] ['sɒrəʊfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [dʌn] ,
But the soul that is sorrowful for the greatness of evil she hath done ,
但 这 灵魂 那 是 悲伤 为了 这 伟大 的 邪恶的 她 有 完毕 ,

但是，那颗为自己所犯下的滔天罪行而悲痛欲绝的灵魂，

[ænd; ənd] ['gəʊɪθ] [baʊd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪz] [ðæt] [feɪl] ,
and goeth bowed down , and feeble , and the eyes that fail ,
和 戈特 鞠躬 向下 , 和 微弱 , 和 这 眼睛 那 失败 ,

他俯伏在地，虚弱无力，双目失明。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [səʊl] ['gɪvɛθ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] : - .
and the hungry soul giveth glory and justice to thee the Lord . 2 : 19 .
和 这 饥饿的 灵魂 给予 荣耀 和 正义 到 你 这 主 . 2 : - .

饥饿的灵魂将荣耀和公义归于你，耶和华。2:19

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [d'ʒʌstɪsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ðæt] [wiː; wi] [pɔː(r)] [aʊt] ['aʊə(r)]
For it is not for the justices of our fathers that we pour out our
为了 它 是 不是 为了 这 法官们 的 我们的 父亲们 那 我们 倒 出去 我们的
[preə(r)z] ,
prayers ,
祈祷 ,

因为我们并非为先辈的公正而祈祷，

[ænd; ənd] [beg] ['mɜːsi] [ɪn] [ðaɪ] [saɪt] , [əʊ] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] : [ˌtuː'tuː] : - .
and beg mercy in thy sight , O Lord our God : 2 : 20 .
和 求 怜悯 在 你的 视线 , 哦 主 我们的 上帝 : 2 : - .

求主怜悯，我们的神啊！2:20

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [sent] [aʊt] [ðaɪ] [rɒθ] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] ,
But because thou hast sent out thy wrath , and thy indignation upon us ,
但 因为 你 哈斯特 发送 出去 你的 愤怒 , 和 你的 愤慨 之上 我们 ,

但因为你向我们降下了你的愤怒和忿怒，

[æz; əz] [ðaʊ] [hæst] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , ['seɪɪŋ] : [ˌtuː'tuː] :
as thou hast spoken by the hand of thy servants the prophets , saying : 2 :
作为 你 哈斯特 说 经过 这 手 的 你的 仆人 这 先知 , 说 : 2 :
- .
21 .
- .

正如你藉着你的仆人众先知所说：2:21。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] : [baʊ; bəʊ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] , [ænd; ənd]
Thus saith the Lord : Bow down your shoulder , and your neck , and
因此 赛斯说 这 主 : 弓 向下 你的 肩膀 , 和 你的 脖子 , 和
[sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] :
serve the king of Babylon :
服务 这 国王 的 巴比伦 :

耶和华如此说：你们要屈身，弯下颈项，事奉巴比伦王。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] .
and you shall remain in the land which I have given to your fathers .
和 你 将 保持 在 这 土地 哪个 我 有 给定 到 你的 父亲们 .
[ˌtuː'tuː] : - .
2 : 22 .
2 : - .

你们必住在我赐给你们列祖的地上。2:22

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)][gɒd] ,
But if you will not hearken to the voice of the Lord your God ,
但 如果 你 将要 不是 倾听 到 这 嗓音 的 这 主 你的 上帝 ,

但如果你不听从耶和华你神的话，

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] :
to serve the king of Babylon :
到 服务 这 国王 的 巴比伦 :

为巴比伦王效力：

[ai] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]
I will cause you to depart out of the cities of Juda , and from
我 将要 原因 你 到 离开 出去 的 这 城市 的 犹大 , 和 从
[wɪ'ðaʊt] [dʒə'ruːsələm] . [ˌtuː'tuː] : - .
without Jerusalem . 2 : 23 .
没有 耶路撒冷 . 2 : - .

我必使你们离开犹大的各城，离开耶路撒冷以外的地方。2:23

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [mɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
And I will take away from you the voice of mirth , and the voice of
和 我 将要 拿 离开 从 你 这 嗓音 的 欢笑 , 和 这 嗓音 的
[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

我必从你们中间夺去欢笑的声音和喜乐的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][braɪd] ,
and the voice of the bridegroom , and the voice of the bride ,
和 这 嗓音 的 这 新郎 , 和 这 嗓音 的 这 新娘 ,

还有新郎的声音，和新娘的声音，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fʊtstep] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] . [ˌtuː'tuː] : - .
and all the land shall be without any footstep of inhabitants . 2 : 24 .
和 全部 这 土地 将 是 没有 任何 脚步 的 居民 . 2 : - .

并且所有土地都将没有居民的足迹。2:24

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːkən] [nɒt][tuː; tə][ðaɪ] [vɔɪs] , [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['bæbɪlən] :
And they hearkened not to thy voice , to serve the king of Babylon :
和 他们 听见了 不是 到 你的 嗓音 , 到 服务 这 国王 的 巴比伦 :

他们不听你的话，执意要服侍巴比伦王。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [gʊd] [ðaɪ] [wɜːdz] ,
and thou hast made good thy words ,
和 你 哈斯特 制成 好的 你的 字 ,

你已兑现了你的诺言。

[wɪtʃ] [ðaʊ] [spəuk] [baɪ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðaɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ðæt] [ðə; ði] [bəʊnz]
which thou spokest by the hands of thy servants the prophets , that the bones
哪个 你 发言人 经过 这 双手 的 你的 仆人 这 先知 , 那 这 骨头
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋz] ,
of our kings ,
的 我们的 国王 ,

你曾藉着你的仆人众先知之口说过，我们君王的骸骨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pleɪs] : [ˌtuː'tuː] : - .
and the bones of our fathers should be removed out of their place : 2 : 25 .
和 这 骨头 的 我们的 父亲们 应该 是 已移除 出去 的 他们的 地方 : 2 : - .

我们祖先的骸骨应该从他们的地方移走：2:25。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
And behold they are cast out to the heat of the sun ,
和 看哪 他们 是 投掷 出去 到 这 热 的 这 太阳 ,

看哪，他们被扔到烈日下暴晒。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [frɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][daɪd][ɪn] ['griːvəs] [peɪnz] ,
and to the frost of the night : and they have died in grievous pains ,
和 到 这 霜 的 这 夜晚 : 和 他们 有 死亡 在 严重的 疼痛 ,

直至夜幕降临，寒风凛冽；他们死于极度痛苦之中。

[baɪ] ['fæmɪn] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sɔːd] , [ænd; ənd][ɪn] ['bænɪʃmənt] . [ˌtuː'tuː] : - .
by famine , and by the sword , and in banishment . 2 : 26 .
经过 饥荒 , 和 经过 这 剑 , 和 在 流放 . 2 : - .

因饥荒、刀剑和流放而受苦。2: 26.

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn] ,
And thou hast made the temple , in which thy name was called upon ,
和 你 哈斯特 制成 这 寺庙 , 在 哪个 你的 姓名 曾是 称为 之上 ,

你建造了圣殿，就是人们呼求你名的地方。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
as it is at this day , for the iniquity of the house of Israel ,
作为 它 是 在 这 天 , 为了 这 罪恶 的 这 房子 的 以色列 ,

今日的情形，是因为以色列家的罪孽，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] . [ˌtuː'tuː] : - .
and the house of Juda . 2 : 27 .
和 这 房子 的 犹大 . 2 : - .

和犹大家。2:27。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [delt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [əʊ] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðaɪ] ['gʊdnəs] ,
And thou hast dealt with us , O Lord our God , according to all thy goodness ,
和 你 哈斯特 已处理 和 我们 , 哦 主 我们的 上帝 , 根据 到 全部 你的 善良 ,

耶和华我们的神啊，你照着你一切的恩慈待了我们。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [greɪt] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðaɪn] : [ˌtuː'tuː] : - .
and according to all that great mercy of thine : 2 : 28 .
和 根据 到 全部 那 伟大的 怜悯 的 你的 : 2 : - .

并照你一切的伟大怜悯：2: 28。

[æz; əz] [ðaʊ] [spəuk] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðaɪ] ['sɜːvənt] ['məʊzɪz] ,
As thou spokest by the hand of thy servant Moses ,
作为 你 发言人 经过 这 手 的 你的 仆人 摩西 ,

你曾藉着你的仆人摩西的口所说的话，

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðaʊ] [dɪdst] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ðaɪ] [lɔː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ˌtuː'tuː] : - .
in the day when thou didst command him to write thy law before the children of Israel , 2 : 29 .
在 这 天 什么时候 你 迪斯特 命令 他 到 写 你的 法律 前 这 孩子们 的 以色列 , 2 : - .

在你吩咐他将你的律法写在以色列人面前的那日，2:29。

['seɪɪŋ] : [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)][maɪ] [vɔɪs] ,

Saying : If you will not hear my voice ,

说 : 如果 你 将要 不是 听到 我的 嗓音 ,

说：如果你不听我的声音，

[ðɪs] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,

this great multitude shall be turned into a very small number among the nations ,

这 伟大的 民众 将 是 转向 进入 一个 非常 小的 数字 之中 这 国家 ,

这庞大的人群将在列国中变成极少数。

[weə(r)] [ai] [wɪl] ['skætə(r)][ðem; ðəm] : [ˌtuː'tuː] : - .

where I will scatter them : 2 : 30 .

在哪里 我 将要 分散 他们 : 2 : - .

我将把它们散落在：2:30。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)][ˌem 'iː] ,

For I know that the people will not hear me ,

为了 我 知道 那 这 人们 将要 不是 听到 我 ,

因为我知道人们不会听我的，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪf] [nek] :

for they are a people of a stiff neck :

为了 他们 是 一个 人们 的 一个 僵硬的 脖子 :

因为他们是一群顽固不化的民族：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːt] [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)][kæp'tɪvəti] : [ˌtuː'tuː] : - .

but they shall turn to their heart in the land of their captivity : 2 : 31 .

但 他们 将 转动 到 他们的 心 在 这 土地 的 他们的 囚禁 : 2 : - .

但他们必在被掳之地归向自己的心：2:31。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] [ðeə(r)][gɒd] :

And they shall know that I am the Lord their God :

和 他们 将 知道 那 我 是 这 主 他们的 上帝 :

他们必知道我是耶和华他们的神。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] : [ænd; ənd] [ɪəz] ,

and I will give them a heart , and they shall understand : and ears ,

和 我 将要 给 他们 一个 心 , 和 他们 将 理解 : 和 耳朵 ,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .

and they shall hear . 2 : 32 .

和 他们 将 听到 . 2 : - .

我必赐给他们一颗心，他们就能明白；赐给他们耳朵，他们就能听见。2:32

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [preɪz] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðeə(r)][kæp'tɪvəti] ,

And they shall praise me in the land of their captivity ,

和 他们 将 称赞 我 在 这 土地 的 他们的 囚禁 ,

他们必在被掳之地赞美我，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] . [ˌtuː'tuː] : - .

and shall be mindful of my name . 2 : 33 .

和 将 是 正念 的 我的 姓名 . 2 : - .

并且要记住我的名。2:33。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tɜːn] [ə'weɪ] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [stɪf] [nek] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]

And they shall turn away themselves from their stiff neck , and from

和 他们 将 转动 离开 他们自己 从 他们的 僵硬的 脖子 , 和 从

[ðeə(r)] ['wɪkɪd] [diːdz] :

their wicked deeds :

他们的 邪恶 契约 :

他们必离弃顽梗的颈项和恶行：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪˈmembə(r)][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] , [ðæt] [sin] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .
for they shall remember the way of their fathers , that sinned against me .
为了 他们 将 记住 这 方式 的 他们的 父亲们 , 那 罪过 反对 我 .
[ˌtuːˈtuː] : - .
2 : 34 .
2 : - .

因为他们必记念他们祖先得罪我的行径。2:34

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [əˈgen] [ˈɪntuː][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ai] [ˈprɒmɪst] [wɪð] [æn; ən]
And I will bring them back again into the land which I promised with an
和 我 将要 带来 他们 后退 再次 进入 这 土地 哪个 我 承诺 和 一个
[əʊθ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] ,
oath to their fathers ,
誓言 到 他们的 父亲们 ,

我必领他们回到我向他们祖先起誓应许的土地上。

[ˈeɪbrəhæm] , [ˈaɪzək] , [ænd; ənd][ˈdʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈmɑːstəz] [ˌðeərˈɒv] : [ænd; ənd][ai]
Abraham , Isaac , and Jacob , and they shall be masters thereof : and I
亚伯拉罕 , 艾萨克 , 和 雅各布 , 和 他们 将 是 大师 其中 : 和 我
[wɪl] [ˈmʌltɪplaɪ][ðem; ðəm] ,
will multiply them ,
将要 乘 他们 ,

亚伯拉罕、以撒和雅各，他们必成为这地的主宰；我必使他们繁衍增多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [dɪˈmɪnɪʃt] . [ˌtuːˈtuː] : - .
and they shall not be diminished . 2 : 35 .
和 他们 将 不是 是 减少 . 2 : - .

它们不可减少。2:35。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [wɪð] [ðem; ðəm][əˈnʌðə(r)] [ˈkʌvənənt] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] , [tuː; tə]
And I will make with them another covenant that shall be everlasting , to
和 我 将要 制作 和 他们 其他 盟约 那 将 是 永恒 , 到
[biː; bi][ðeə(r)][gɒd] ,
be their God ,
是 他们的 上帝 ,

我还要与他们另立永约，作他们的神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ][ˈpiːp(ə)l] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [rɪˈmuːv] [maɪ][ˈpiːp(ə)l] ,
and they shall be my people : and I will no more remove my people ,
和 他们 将 是 我的 人们 : 和 我 将要 不 更多的 消除 我的 人们 ,

他们要作我的子民；我必不再迁移我的子民。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ai][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
the children of Israel , out of the land that I have given them .
这 孩子们 的 以色列 , 出去 的 这 土地 那 我 有 给定 他们 .

以色列人，从我赐给他们的地里。

[ˈbeərʊk] [ˈtʃæptə(r)][θriː]
Baruch Chapter 3
巴鲁赫 章 3

巴鲁克第三章

[ðeɪ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] , [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒʌstli] [ˈpʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]
They pray for mercy , acknowledging that they are justly punished for
他们 祈祷 为了 怜悯 , 承认 那 他们 是 公正地 受到惩罚 为了
[fəˈseikɪŋ] [truː] [ˈwɪzdəm] .
forsaking true wisdom .
放弃 真的 智慧 .

他们祈求宽恕，承认自己因背弃真智慧而受到应有的惩罚。

[ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [kraɪst] . [θriː] : [wʌn] .
A prophecy of Christ . 3 : 1 .
一个 预言 的 基督 . 3 : 1 .

基督的预言.3:1.

[ænd; ənd] [naʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɔːl'maɪti] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] ,
And now , O Lord Almighty , the God of Israel , the soul in anguish ,
和 现在 , 哦 主 全能者 , 这 上帝 的 以色列 , 这 灵魂 在 痛苦 ,

而现在，全能的主啊，以色列的上帝啊，痛苦的灵魂啊，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trʌbld] ['spɪrɪt] ['kraɪɪθ] [tuː; tə] [ðiː] : [θriː] : [ˌtuː'tuː] .
and the troubled spirit crieth to thee : 3 : 2 .
和 这 麻烦 精神 哭泣 到 你 : 3 : 2 .

忧伤的心灵向你呼求：3:2。

[hɪə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['mɜːsi] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['mɜːsɪf(ə)l] [gɒd] , [ænd; ənd]
Hear , O Lord , and have mercy , for thou art a merciful God , and
听到 , 哦 主 , 和 有 怜悯 , 为了 你 艺术 一个 仁慈 上帝 , 和
[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ˌjuː 'es] :
have pity on us :
有 遗憾 在 我们 :

主啊，求你垂听，怜悯我们，因为你是慈悲的神，求你怜悯我们：

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [sin] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] . [θriː] : [θriː] .
for we have sinned before thee . 3 : 3 .
为了 我们 有 罪过 前 你 . 3 : 3 .

因为我们在你面前犯了罪。3:3

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] ['perɪʃ] [ˌevə'lɑːstɪŋli] ? [θriː] : [fɔːr]
For thou remainest for ever , and shall we perish everlastingly ? 3 : 4
为了 你 剩余 为了 曾经 , 和 将 我们 沦 永恒地 ? 3 : 4
.
:
.

因为你永远长存，而我们却要永远灭亡吗？3:4

[əʊ] [lɔːd] [ɔːl'maɪti] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [hɪə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]
O Lord Almighty , the God of Israel , hear now the prayer of the dead of
哦 主 全能者 , 这 上帝 的 以色列 , 听到 现在 这 祷告 的 这 死的 的
['ɪzreɪl] ,
Israel ,
以色列 ,

全能的主，以色列的上帝，请垂听以色列亡者的祷告。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [hæv; həv] [sin] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] ,
and of their children , that have sinned before thee ,
和 的 他们的 孩子们 , 那 有 罪过 前 你 ,

以及他们那些在你面前犯罪的儿女，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ðeə(r)] [gɒd] ,
and have not hearkened to the voice of the Lord their God ,
和 有 不是 听见了 到 这 嗓音 的 这 主 他们的 上帝 ,

他们没有听从耶和华他们神的声音，

['weəfɔː(r)] ['iːvəlz] [hæv; həv] [kliːvd] [fɑːst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . [θriː] : [faɪv] .
wherefore evils have cleaved fast to us . 3 : 5 .
因此 罪恶 有 劈裂 快速地 到 我们 . 3 : 5 .

因此，灾祸紧紧缠着我们。3:5。

[rɪ'membə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [i'nikwəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'pɒn] [ðaɪ] [hænd] ,
Remember not the iniquities of our fathers , but think upon thy hand ,
记住 不是 这 罪恶 的 我们的 父亲们 , 但 思考 之上 你的 手 ,

不要记念我们祖先的罪孽，但要省察你的手。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðaɪ] [neɪm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] : [θriː] : [sɪks] .
and upon thy name at this time : 3 : 6 .
和 之上 你的 姓名 在 这 时间 : 3 : 6 .

此时此刻，愿你的名被记念：3: 6.

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [preɪz] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] : [θriː] :
For thou art the Lord our God , and we will praise thee , O Lord : 3 :
为了 你 艺术 这 主 我们的 上帝 , 和 我们 将要 称赞 你 , 哦 主 : 3 :
['sɛvən] .
7 .
7 .

因为你是耶和华我们的神，我们要赞美你，耶和华啊！3:7

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [end] [ðaʊ] [hæst] [pʊt] [ðaɪ] [fɪə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] ,
Because for this end thou hast put thy fear in our hearts ,
因为 为了 这 结尾 你 哈斯特 放 你的 害怕 在 我们的 心 ,

因为为此，你将恐惧放在了我们心中。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðaɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [preɪz] [ðiː] [ɪn] ['aʊə(r)]
to the intent that we should call upon thy name , and praise thee in our
到 这 意图 那 我们 应该 称呼 之上 你的 姓名 , 和 称赞 你 在 我们的
[kæp'tɪvəti] ,
captivity ,
囚禁 ,

目的是为了让我们在被掳之地呼求你的名，赞美你。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɜːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [huː] [sin]
for we are converted from the iniquity of our fathers , who sinned
为了 我们 是 转换 从 这 罪恶 的 我们的 父亲们 , WHO 罪过
[bɪ'fɔː(r)] [ðiː] . [θriː] : [eit] .
before thee . 3 : 8 .
前 你 . 3 : 8 .

因为我们悔改了，脱离了我们祖先的罪孽，他们在你面前犯了罪。3:8

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] [kæp'tɪvəti] ,
And behold we are at this day in our captivity ,
和 看哪 我们 是 在 这 天 在 我们的 囚禁 ,

看哪，我们如今仍身处被掳之地。

[weə'baɪ] [ðaʊ] [hæst] ['skætəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɜːs] , [ænd; ənd]
whereby thou hast scattered us to be a reproach , and a curse , and
由此 你 哈斯特 疏散 我们 到 是 一个 责备 , 和 一个 诅咒 , 和
[æn; ən] [ə'fens] ,
an offence ,
一个 罪行 ,

你使我们四散，成为羞辱、咒诅和罪过。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [i'nikwəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] , [huː] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðiː] , [əʊ]
according to all the iniquities of our fathers , who departed from thee , O
根据 到 全部 这 罪恶 的 我们的 父亲们 , WHO 已离开 从 你 , 哦
[lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] . [θriː] : [naɪn] .
Lord our God . 3 : 9 .
主 我们的 上帝 . 3 : 9 .

照着我们祖先的一切罪孽，就是他们离弃你耶和华我们神的时候所行的罪孽。3:9

[hɪə(r)] , [əʊ] ['ɪzreɪl] , [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] [laɪf] : [gɪv] [ɪə(r)] , [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [lɜːn] ['wɪzdəm]
Hear , O Israel , the commandments of life : give ear , that thou mayst learn wisdom
听到 , 哦 以色列 , 这 诫命 的 生活 : 给 耳朵 , 那 你 五月 学习 智慧
. [θriː] : - .
. 3 : 10 .
. 3 : - .

以色列啊，你要听生命之诫命；你要侧耳而听，好使你得智慧。3:10

[haʊ] [hæpɪnɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊ] ['ɪzreɪl] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [ðaɪ] ['enəmɪz] - [lænd] ? [θriː] : - .
How happeneth it , O Israel , that thou art in thy enemies ' land ? 3 : 11 .
如何 发生 它 , 哦 以色列 , 那 你 艺术 在 你的 敌人 - 土地 ? 3 : - .

以色列啊，你怎会在仇敌之地呢？3:11

[ðaʊ] [ɑːt] [grəʊn] [əʊld] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kʌntri] , [ðaʊ] [ɑːt] [di'fail] [wɪð] [ðə; ði] [ded] :
Thou art grown old in a strange country , thou art defiled with the dead :
你 艺术 生长 老的 在 一个 奇怪的 国家 , 你 艺术 被玷污的 和 这 死的 :

你身处异乡，已然老去，你已被死者玷污：

[ðaʊ] [ɑːt] ['kaʊntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntuː] [hel] . [θriː] : - .
thou art counted with them that go down into hell . 3 : 12 .
你 艺术 计数 和 他们 那 去 向下 进入 地狱 . 3 : - .

你将被列入下地狱的人之中。3:12

[ðaʊ] [hæst] [fə'seɪkən] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] : [θriː] : - .
Thou hast forsaken the fountain of wisdom : 3 : 13 .
你 哈斯特 被遗弃的 这 喷泉 的 智慧 : 3 : - .

你已离弃智慧之泉：3:13。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [wɔːkt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [gɒd] ,
For if thou hadst walked in the way of God ,
为了 如果 你 哈斯特 步行 在 这 方式 的 上帝 ,

如果你曾行过神的道，

[ðaʊ] [hædst] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dwelt] [ɪn] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] . [θriː] : - .
thou hadst surely dwelt in peace for ever . 3 : 14 .
你 哈斯特 一定 居住 在 和平 为了 曾经 . 3 : - .

你必永远安居乐业。3:14

[lɜːn] [weə(r)] [ɪz] ['wɪzdəm] , [weə(r)] [ɪz] [streŋθ] , [weə(r)] [ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] :
Learn where is wisdom , where is strength , where is understanding :
学习 在哪里 是 智慧 , 在哪里 是 力量 , 在哪里 是 理解 :

探寻智慧所在，力量所在，理解所在：

[ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [weə(r)] [ɪz] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [deɪz] [ænd; ənd] [laɪf] ,
that thou mayst know also where is length of days and life ,
那 你 五月 知道 还 在哪里 是 长度 的 天 和 生活 ,

好让你也知道寿命和日子的长短在哪里。

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] , [ænd; ənd] [piːs] . [θriː] : - .
where is the light of the eyes , and peace . 3 : 15 .
在哪里 是 这 光 的 这 眼睛 , 和 和平 . 3 : - .

眼中的光和平安在哪里？3:15

[huː] [hæθ] [faʊnd] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] ?
Who hath found out her place ?
WHO 有 成立 出去 她 地方 ?

谁找到了她的位置？

[ænd; ənd] [huː] [hæθ] [gɒn] [ɪn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['treʒəz] ? [θriː] : - .
and who hath gone in to her treasures ? 3 : 16 .
和 WHO 有 已消失 在 到 她 宝藏 ? 3 : - .

谁曾进入过她的宝库？3:16

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
Where are the princes of the nations ,
在哪里 是 这 王子们 的 这 国家 ,

列国的君王在哪里？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [biːsts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ? [θriː] : - .
and they that rule over the beasts that are upon the earth ? 3 : 17 .
和 他们 那 规则 超过 这 野兽 那 是 之上 这 地球 ? 3 : - .

那些统治地上走兽的呢？3:17

[ðæt] [teɪk] [ðeə(r)][daɪ'vɜːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] . [θriː] : - .
That take their diversion with the birds of the air . 3 : 18 .
那 拿 他们的 导流 和 这 鸟类 的 这 空气 . 3 : - .

他们以空中的飞鸟为乐。3:18。

[ðæt] [hɔːd] [ʌp] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] , [weər'ɪn] [men] [trʌst] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['getɪŋ] ?
That hoard up silver and gold , wherein men trust , and there is no end of their getting ?
那 囤 向上 银 和 金子 , 其中 男人 相信 , 和 那里 是 不 结尾 的 他们的 获得 ?

那些囤积金银的人，人们信赖他们，而且他们获取的资源似乎无穷无尽?

[huː] [wɜːk] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [sə'lɪsɪtəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːtʃəb(ə)l] . [θriː] : - .
who work in silver and are solicitous , and their works are unsearchable . 3 : 19 .
WHO 工作 在 银 和 是 殷勤 , 和 他们的 作品 是 无法搜索 . 3 : - .

他们从事银器制作，并且十分殷勤，他们的作品无法测度。3:19

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə] [hel] ,
They are cut off , and are gone down to hell ,
他们 是 切 离开 , 和 是 已消失 向下 到 地狱 ,

他们被切断了联系，下到了地狱。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪz(ə)n] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [pleɪs] . [θriː] : - .
and others are risen up in their place . 3 : 20 .
和 其他的 是 升起 向上 在 他们的 地方 . 3 : - .

其他人则兴起代替他们。3:20

[jʌŋ] [men] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lait] , [ænd; ənd] [dwelt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] :
Young men have seen the light , and dwelt upon the earth :
年轻的 男人 有 已见 这 光 , 和 居住 之上 这 地球 :

年轻人已经看见了光明，并居住在地上：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] , [θriː] : - .
but the way of knowledge they have not known , 3 : 21 .
但 这 方式 的 知识 他们 有 不是 已知 , 3 : - .

但他们却不知道知识之道。3:21

[nɔː(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [pɑːðz] [ˌðeər'ɒv] , ['naɪðə(r)] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Nor have they understood the paths thereof , neither have their children received it ,
也不 有 他们 理解 这 路径 其中 , 两者都不 有 他们的 孩子们 已收到 它 ,

他们既不了解其中的道理，他们的孩子也不理解。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [feɪs] . [θriː] : - .
it is far from their face . 3 : 22 .
它 是 远的 从 他们的 脸 . 3 : - .

离他们的脸很远。3:22。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['keɪnən] ,
It hath not been heard of in the land of Chanaan ,
它 有 不是 到过 听到 的 在 这 土地 的 查南 ,

在迦南地，从未听说过这事。

['naɪðə(r)] [hæθ] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [siːn] [ɪn] ['ðə'mæn] .
neither hath it been seen in Theman .
两者都不 有 它 到过 已见 在 男人 .

在《人》中也未曾见过。

['ðə'mæn] ... [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɒv; əv]['iːdəm] . [θriː] : - .
Theman ... The capital city of Edom . 3 : 23 .
男人 ... 这 首都 城市 的 以东 . 3 : - .

忒曼……以东的首都。3:23。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['eɪgɑː(r)]['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [sɜːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['wɪzdəm] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
The children of Agar also , that search after the wisdom that is of the earth
这 孩子们 的 琼脂 还 , 那 搜索 后 这 智慧 那 是 的 这 地球
,
,
,

阿迦的子孙们，也寻求大地的智慧，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ðə'mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['telə] [ɒv; əv] ['febl] ,
the merchants of Merrha , and of Theman , and the tellers of fables ,
这 商人 的 - , 和 的 男人 , 和 这 柜员 的 寓言 ,

梅拉的商人、特曼的商人和讲寓言的人，

[ænd; ənd] ['sɜːtʃə(r)] [ɒv; əv]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['wɪzdəm]
and searchers of prudence and understanding : but the way of wisdom
和 搜索者 的 谨慎 和 理解 : 但 这 方式 的 智慧
[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [nəʊn] ,
they have not known ,
他们 有 不是 已知 ,

他们寻求审慎和智慧，却不晓得智慧之道。

['naɪðə(r)][hæv; həv] [ðeɪ] [rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːðz] .
neither have they remembered her paths .
两者都不 有 他们 记得 她 路径 .

他们也记不起她走过的路了。

['eɪgɑː(r)] ... [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪzməlaɪts] . [θriː] : - .
Agar ... The mother of the Ismaelites . 3 : 24 .
琼脂 ... 这 母亲 的 这 以实玛利人 . 3 : - .

亚甲……以实玛利人的母亲。3:24。

[əʊ] ['ɪzreɪl] , [haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] ,
O Israel , how great is the house of God ,
哦 以色列 , 如何 伟大的 是 这 房子 的 上帝 ,

以色列啊，神的殿何等伟大！

[ænd; ənd] [haʊ] [vɑːst][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] ! [θriː] : - .
and how vast is the place of his possession ! 3 : 25 .
和 如何 广阔的 是 这 地方 的 他的 拥有 ! 3 : - .

他的产业何等广阔！3:25

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [greɪt] , [ænd; ənd] [hæθ] [nəʊ] [end] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪ'mens] . [θriː] : - .
It is great , and hath no end : it is high and immense . 3 : 26 .
它 是 伟大的 , 和 有 不 结尾 : 它 是 高的 和 巨大 . 3 : - .

它伟大无边，高大浩瀚。3:26。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənts] , [ðəʊz] [rɪ'naʊnd] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
There were the giants , those renowned men that were from the
那里 是 这 巨人 , 那些 著名 男人 那 是 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] , [ɒv; əv] [greɪt] ['stætʃə(r)] ,
beginning , of great stature ,
开始 , 的 伟大的 身材 ,

那些巨人，那些从一开始就声名显赫、身材魁梧的人，

['ekspɜːt][ɪn][wɔː(r)] . [θriː] : - .
expert in war . 3 : 27 .
专家 在 战争 . 3 : - .

战争专家。3: 27。

[ðə; ði] [lɔːd] [tʃəʊz] [nɒt] [ðem; ðəm] , ['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] : ['ðeəfɔː(r)]
The Lord chose not them , neither did they find the way of knowledge : therefore
这 主 选择 不是 他们 , 两者都不 做过 他们 寻找 这 方式 的 知识 : 所以
[dɪd] [ðeɪ] ['perɪʃ] . [θriː] : - .
did they perish . 3 : 28 .
做过 他们 沦 . 3 : - .

耶和华没有拣选他们，他们也没有找到知识的道路，因此他们灭亡了。3:28

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['wɪzdəm] , [ðeɪ] ['perɪʃt] [θruː] [ðeə(r)] ['fɒli] . [θriː] : - .
And because they had not wisdom , they perished through their folly . 3 : 29 .
和 因为 他们 有 不是 智慧 , 他们 遇难 通过 他们的 蠢事 . 3 : - .

因为他们没有智慧，所以他们因愚昧而灭亡。3:29

[huː] [hæθ] [gɒn] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] ['teɪkən] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
Who hath gone up into heaven , and taken her , and brought her
WHO 有 已消失 向上 进入 天堂 , 和 已采取 她 , 和 带来 她
[daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] ? [θriː] : - .
down from the clouds ? 3 : 30 .
向下 从 这 云 ? 3 : - .

谁升到天上，把她接下来，从云里带下来呢？3:30

[huː] [hæθ] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
Who hath passed over the sea , and found her , and brought her
WHO 有 通过了 超过 这 海 , 和 成立 她 , 和 带来 她
['prefrəbli] [tuː; tə] ['tʃəʊzn] [gəʊld] ? [θriː] : - .
preferably to chosen gold ? 3 : 31 .
最好 到 选定 金子 ? 3 : - .

谁渡过大海，找到她，并把她带回来，胜过精选的黄金？3:31。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ðæt] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪz] , [nɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən] [sɜːtʃ] [aʊt]
There is none that is able to know her ways , nor that can search out
那里 是 没有任何 那 是 有能力的 到 知道 她 方式 , 也不 那 能 搜索 出去
[hɜː(r); hə(r)] [pɑːðz] : [θriː] : - .
her paths : 3 : 32 .
她 路径 : 3 : - .

没有人能了解她的道路，也没有人能探寻她的路径。3: 32.

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] , ['noʊɪθ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [hæθ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]
But he that knoweth all things , knoweth her , and hath found her
但 他 那 知道 全部 事物 , 知道 她 , 和 有 成立 她
[aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] :
out with his understanding :
出去 和 他的 理解 :

但那全知全能的，认识她，并且用他的智慧参透了她。

[hiː; hi] [ðæt] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] , [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd]
he that prepared the earth for evermore , and filled it with cattle and
他 那 准备 这 地球 为了 越来越 , 和 已填 它 和 牛 和
[fɔrfʊtɪd] [biːsts] : [θriː] : - .
fourfooted beasts : 3 : 33 .
四足动物 野兽 : 3 : - .

他预备了大地，使之永远充满牲畜和四足走兽：3:33。

[hiː; hi] [ðæt] ['sɛndɪθ] [fɔːθ] [ðə; ði] [lait] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪθ] : [ænd; ənd] [hæθ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
He that sendeth forth the light , and it goeth : and hath called it ,
他 那 sendeth 前进 这 光 , 和 它 戈特 : 和 有 称为 它 ,

那发出光，光就去；并称之为，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [oʊbeɪθ] [hɪm] [wɪð] [tremblɪŋ] . [θriː] : - .
and it obeyeth him with trembling . 3 : 34 .
和 它 服从 他 和 发抖 . 3 : - .

它战战兢兢地服从他。3:34

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [laɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd] [ri'dʒɔis] : [θriː] : - .
And the stars have given light in their watches , and rejoiced : 3 : 35 .
和 这 明星 有 给定 光 在 他们的 手表 , 和 欣喜若狂 : 3 : - .

群星在守望中发出光芒，欢欣雀跃。3:35

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] : [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] :
They were called , and they said : Here we are :
他们 是 称为 , 和 他们 说 : 这里 我们 是 :

他们被叫到，然后说：我们到了：

[ænd; ənd] [wɪð] ['tʃɪəflnəs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃ'aɪnd] [fɔːθ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] . [θriː] :
and with cheerfulness they have shined forth to him that made them . 3 :
和 和 愉悦 他们 有 闪耀 前进 到 他 那 制成 他们 . 3 :
- .
36 .
- .

他们欢欣雀跃地向创造他们的主发出光芒。3:36

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][gɒd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][nəʊ]['ʌðə(r)][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [ɒv; əv][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n]
This is our God , and there shall no other be accounted of in comparison
这 是 我们的 上帝 , 和 那里 将 不 其他 是 已记录 的 在 比较
[ɒv; əv][hɪm] . [θriː] : - .
of him . 3 : 37 .
的 他 . 3 : - .

这是我们的神，没有别的神可以与他相比。3:37

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒeɪkəb][hɪz; ɪz]
He found out all the way of knowledge , and gave it to Jacob his
他 成立 出去 全部 这 方式 的 知识 , 和 给予 它 到 雅各布 他的
['sɜːvənt] ,
servant ,
仆人 ,

他弄清了一切知识的途径，并传给了他的仆人雅各。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪzreɪl] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] . [θriː] : - .
and to Israel his beloved . 3 : 38 .
和 到 以色列 他的 心爱 . 3 : - .

并献给他所爱的以色列。3:38。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ə'pɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [kən'vəːs] [wɪð] [men] .
Afterwards he was seen upon earth , and conversed with men .
然后 他 曾是 已见 之上 地球 , 和 交谈 和 男人 .

后来，人们在人间见到了他，并与人交谈。

[wɒz; wəz] [siːn] [ə'pɒn] [ɜːθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] … [vɪz] . , [baɪ][ðə; ði]['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]
Was seen upon earth , etc … viz . , by the mystery of the
曾是 已见 之上 地球 , ETC … 即 . , 经过 这 神秘 的 这
[ˌɪnkɑː'neɪʃn] ,
incarnation ,
化身 ,

曾在地球上被看见等等……即通过化身的奥秘，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [keɪm] ['vɪzəbli] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [kən'vəːs]
by means of which the son of God came visibly amongst us , and conversed
经过 方法 的 哪个 这 儿子 的 上帝 来了 明显地 在 我们 , 和 交谈
[wɪð] [men] .
with men .
和 男人 .

藉此，神的儿子以可见的方式来到我们中间，与人交谈。

[ðə; ði] ['prɒfɪts] ['ɒf(ə)n] [spiːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pɑːst] ,
The prophets often speak of things to come as if they were past ,
这 先知 经常 说话 的 事物 到 来 作为 如果 他们 是 过去的 ,

先知们常常把将要发生的事情说得好像已经过去了一样。

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [fɔː'təʊld] .
to express the certainty of the event of the things foretold .
到 表达 这 肯定 的 这 事件 的 这 事物 预言 .

表达预言之事必将发生的确定性。

['beərʊk] ['tʃæptə(r)][fɔːr]
Baruch Chapter 4
巴鲁赫 章 4

巴鲁克第四章

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ig'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
The prophet exhorts to the keeping of the law of wisdom ,
这 先知 劝勉 到 这 保持 的 这 法律 的 智慧 ,

先知劝诫人们要遵守智慧的律法，

[ænd; ənd] [in'kʌridʒz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
and encourages the people to be patient , and to hope for their
和 鼓励 这 人们 到 是 病人 , 和 到 希望 为了 他们的
[dɪ'lɪvərəns] . [fɔːr] : [wʌn] .
deliverance . 4 : 1 .
解救 . 4 : 1 .

并鼓励人们保持耐心，盼望得到拯救。4:1.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] , [ðæt] [ɪz]
This is the book of the commandments of God , and the law , that is
这 是 这 书 的 这 诫命 的 上帝 , 和 这 法律 , 那 是
[fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] :
for ever :
为了 曾经 :

这是神的诫命和律法书，是永远有效的：

[ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [fə'seɪkən] [ˌaɪ 'tiː] ,
all they that keep it , shall come to life : but they that have forsaken it ,
全部 他们 那 保持 它 , 将 来 到 生活 : 但 他们 那 有 被遗弃的 它 ,
[tuː; tə] [deθ] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
to death . 4 : 2 .
到 死亡 . 4 : 2 .

凡遵守它的，必得永生；凡离弃它的，必致死亡。4:2.

[rɪ'tɜːn] , [əʊ]['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wei] [baɪ][ɪts] ['braɪtnəs] ,
Return , O Jacob , and take hold of it , walk in the way by its brightness ,
返回 , 哦 雅各布 , 和 拿 抓住 的 它 , 走 在 这 方式 经过 它是 亮度 ,

雅各啊，回来吧，抓住它，走在它光辉的道路上。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ˌðeər'ɒv] . [fɔːr] : [θriː] .
in the presence of the light thereof . 4 : 3 .
在 这 在场 的 这 光 其中 . 4 : 3 .

在光照下。4:3.

[gɪv] [nɒt] [ðaɪ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [nɔː(r)] [ðaɪ] ['dɪgnəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['neɪʃ(ə)n] . [fɔːr] : [fɔːr] .
Give not thy honour to another , nor thy dignity to a strange nation . 4 : 4 .
给 不是 你的 荣誉 到 其他 , 也不 你的 尊严 到 一个 奇怪的 国家 . 4 : 4 .

不要将你的荣誉归于他人，也不要将你的尊严归于异邦。4:4

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , [əʊ] ['ɪzreɪl] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [gɒd] ,
We are happy , O Israel : because the things that are pleasing to God ,
我们 是 快乐的 , 哦 以色列 : 因为 这 事物 那 是 令人愉悦 到 上帝 ,

以色列啊，我们欢喜快乐，因为神所喜悦的事，

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] . [fɔːr] : [faɪv] .
are made known to us . 4 : 5 .
是 制成 已知 到 我们 . 4 : 5 .

已告知我们。4:5。

[biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kʌmfət] , [əʊ]['piːp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , [ðə; ði][mə'mɔːriəl][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [fɔːr] : [sɪks] .
Be of good comfort , O people of God , the memorial of Israel : 4 : 6 .
是 的 好的 舒适 , 哦 人们 的 上帝 , 这 纪念馆 的 以色列 : 4 : 6 .

神的子民啊，以色列的纪念啊，要得到安慰！4:6

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] :
You have been sold to the Gentiles , not for your destruction :
你 有 到过 卖 到 这 外邦人 , 不是 为了 你的 破坏 :

你们被卖给外邦人，并非是为了毁灭你们:

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [prə'voʊkt] [gɒd][tuː; tə] [rɒθ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
but because you provoked God to wrath , you are delivered to your
但 因为 你 挑衅 上帝 到 愤怒 , 你 是 发表 到 你的
['ædvəs(ə)riz] . [fɔːr] : ['sɛvən] .
adversaries . 4 : 7 .
对手 . 4 : 7 .

但因为你触怒了上帝，所以你被交在了你的敌人手中。4:7

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [prə'voʊkt] [hɪm] [huː] [meɪd] [juː; jʊ] , [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [gɒd] , ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪs]
For you have provoked him who made you , the eternal God , offering sacrifice
为了 你 有 挑衅 他 WHO 制成 你 , 这 永恒 上帝 , 提供 牺牲
[tuː; tə][d'ɛvəlz] ,
to devils ,
到 魔鬼 ,

因为你们惹怒了那创造你们的永生上帝，向魔鬼献祭。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][gɒd] . [fɔːr] : [eit] .
and not to God . 4 : 8 .
和 不是 到 上帝 . 4 : 8 .

而不是归向神。4:8。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [gɒd] , [huː] [brɔːt] [juː; jʊ][ʌp] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]
For you have forgotten God , who brought you up , and you have
为了 你 有 被遗忘的 上帝 , WHO 带来 你 向上 , 和 你 有
[griːvd] [dʒə'ruːsələm] [ðæt] [nəːs] [juː; jʊ] . [fɔːr] : [naɪn] .
grieved Jerusalem that nursed you . 4 : 9 .
伤心 耶路撒冷 那 护理 你 . 4 : 9 .

因为你们忘记了养育你们的上帝，使哺育你们的耶路撒冷忧伤。4:9

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
For she saw the wrath of God coming upon you , and she said :
为了 她 锯 这 愤怒 的 上帝 未来 之上 你 , 和 她 说 :

因为她看见神的愤怒将临到你们身上，就说:

[gɪv] [ɪə(r)] , [ɔːl][juː; jʊ] [ðæt] [dwel] [nɪə(r)]['saɪən] , [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [brɔːt] [ə'pɒn][ˌem 'iː] [greɪt]
Give ear , all you that dwell near Sion , for God hath brought upon me great
给 耳朵 , 全部 你 那 住 靠近 锡安 , 为了 上帝 有 带来 之上 我 伟大的
['mɔːnɪŋ] : [fɔːr] : - .
mourning : 4 : 10 .
丧 : 4 : - .

锡安附近的居民哪，你们要侧耳而听，因为神使我大悲哀。4:10

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][kæp'tɪvəti][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] , [ɒv; əv][maɪ][sʌnz] , [ænd; ənd][maɪ] [d'ɔːtəz] ,
For I have seen the captivity of my people , of my sons , and my daughters ,
为了 我 有 已见 这 囚禁 的 我的 人们 ， 的 我的 儿子们 ， 和 我的 女儿们 ，

因为我亲眼目睹了我的子民、我的儿女被掳，

[wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [hæθ] [brɔːt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] . [fɔːr] : - .
which the Eternal hath brought upon them . 4 : 11 .
哪个 这 永恒 有 带来 之上 他们 . 4 : - .

这是永恒者降临在他们身上的。4:11。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] ['nʌrɪʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [dʒɔɪ] : [bʌt; bət][aɪ] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] . [fɔːr] : - .
For I nourished them with joy : but I sent them away with weeping and mourning . 4 : 12 .
为了 我 营养 他们 和 喜悦 : 但 我 发送 他们 离开 和 哭泣 和 丧 . 4 : - .

因为我使他们欢喜快乐，却又使他们哭泣悲哀地离去。4:12

[let] [nəʊ][mæn] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd] ['desələt] :
Let no man rejoice over me , a widow , and desolate :
让 不 男人 麾 超过 我 ， 一个 寡妇 ， 和 荒凉 :

不要有人因我这孤苦伶仃的寡妇而欢喜：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fə'seɪkən] [ɒv; əv] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] ,
I am forsaken of many for the sins of my children ,
我 是 被遗弃的 的 许多 为了 这 罪孽 的 我的 孩子们 ，

因我儿女的罪孽，我被许多人抛弃。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [gɒd] . [fɔːr] : - .
because they departed from the law of God . 4 : 13 .
因为 他们 已离开 从 这 法律 的 上帝 . 4 : - .

因为他们违背了上帝的律法。4:13

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] [hɪz; ɪz][d'ʒʌstɪsɪz] , [nɔː(r)] [wɔːkt] [baɪ][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [gɑːdz] [kə'mændmənts] ,
And they have not known his justices , nor walked by the ways of God's commandments ,
和 他们 有 不是 已知 他的 法官们 ， 也不 步行 经过 这 方式 的 神的 诫命 ，

他们既不了解他的公义，也不遵守上帝的诫命。

['naɪðə(r)][hæv; həv] [ðeɪ] ['entəd] [baɪ][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] . [fɔːr] : - .
neither have they entered by the paths of his truth and justice . 4 : 14 .
两者都不 有 他们 进入 经过 这 路径 的 他的 真相 和 正义 . 4 : - .

他们也没有通过他的真理和正义的道路进入。4:14

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ə'baʊt] ['saɪən] [kʌm] , [ænd; ənd][rɪ'membə(r)][ðə; ði][kæp'tɪvəti][ɒv; əv][maɪ][sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
Let them that dwell about Sion come , and remember the captivity of my sons and daughters ,
让 他们 那 住 关于 锡安 来 ， 和 记住 这 囚禁 的 我的 儿子们 和 女儿们 ，

愿锡安周围的居民前来，记念我儿女被掳的事。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [hæθ] [brɔːt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] . [fɔːr] : - .
which the Eternal hath brought upon them . 4 : 15 .
哪个 这 永恒 有 带来 之上 他们 . 4 : - .

这是永恒者降临在他们身上的。4:15。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hæθ] [brɔːt] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['neɪʃ(ə)n] ,
For he hath brought a nation upon them from afar , a wicked nation ,
为了 他 有 带来 一个 国家 之上 他们 从 远方 , 一个 邪恶 国家 ,

因为他从远方带来了一个国家来攻击他们，就是一个邪恶的国家。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [tʌŋ] : [fɔːr] : - .
and of a strange tongue : 4 : 16 .
和 的 一个 奇怪的 舌头 : 4 : - .

说着一种陌生的语言：4:16。

[huː] [hæv; həv]['naɪðə(r)] ['revərənst] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , [nɔː(r)] ['piti] ['tʃɪldrən] ,
Who have neither reverenced the ancient , nor pitied children ,
WHO 有 两者都不 受人尊敬的 这 古老的 , 也不 可怜的 孩子们 ,

他们既不敬畏长者，也不怜悯孩童。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv] [left] [ˌem 'iː]
and have carried away the beloved of the widow , and have left me
和 有 携带 离开 这 心爱 的 这 寡妇 , 和 有 左边 我
[ɔːl] [ə'ləʊn] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] . [fɔːr] : - .
all alone without children . 4 : 17 .
全部 独自的 没有 孩子们 . 4 : - .

他们掳走了寡妇心爱的人，留下我孤身一人，没有孩子。4:17

[bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [wɒt] [help] [kæn; kən][ai] [gɪv] [juː; jʊ] ? [fɔːr] : - .
But as for me , what help can I give you ? 4 : 18 .
但 作为 为了 我 , 什么 帮助 能 我 给 你 ? 4 : - .

至于我，我能给你什么帮助呢？4:18。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [brɔːt] [ðə; ði]['iːvəlz][ə'pɒn][juː; jʊ] ,
But he that hath brought the evils upon you ,
但 他 那 有 带来 这 罪恶 之上 你 ,

但那给你们带来灾祸的，

[hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] . [fɔːr] : - .
he will deliver you out of the hands of your enemies . 4 : 19 .
他 将要 递送 你 出去 的 这 双手 的 你的 敌人 . 4 : - .

他必救你脱离仇敌的手。4:19

[gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [wei] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [wei] : [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [left] [ə'ləʊn] . [fɔːr] : - .
Go your way , my children , go your way : for I am left alone . 4 : 20 .
去 你的 方式 , 我的 孩子们 , 去 你的 方式 : 为了 我 是 左边 独自的 . 4 : - .

孩子们，你们走吧，你们走吧：因为我独自一人留了下来。4:20

[ai][hæv; həv][pʊt] [ɒf] [ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv] [piːs] , [ænd; ənd][hæv; həv][pʊt][ə'pɒn][ˌem 'iː][ðə; ði] ['sækklɒθ]
I have put off the robe of peace , and have put upon me the sackcloth
我 有 放 离开 这 长袍 的 和平 , 和 有 放 之上 我 这 麻布
[ɒv; əv] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ,
of supplication ,
的 恳求 ,

我脱去了平安的袍子，披上了祈求的麻衣。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kraɪ][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [ɪn][maɪ] [deɪz] . [fɔːr] : - .
and I will cry to the most High in my days . 4 : 21 .
和 我 将要 哭 到 这 最多 高的 在 我的 天 . 4 : - .

我活着的时候，必向至高者哭诉。4:21

[biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] ['kʌmfət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [kraɪ][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ,
Be of good comfort , my children , cry to the Lord ,
是 的 好的 舒适 , 我的 孩子们 , 哭 到 这 主 ,

孩子们，要得到安慰，向主呼求吧！

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] .
and he will deliver you out of the hand of the princes your enemies .
和 他 将要 递送 你 出去 的 这 手 的 这 王子们 你的 敌人 .
[fɔːr] : - .
4 : 22 .
4 : - .

他必救你脱离你仇敌的君王之手。4:22

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [həʊp] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] :
For my hope is in the Eternal that he will save you :
为了 我的 希望 是 在 这 永恒 那 他 将要 节省 你 :

因为我的希望在于永恒者，他必拯救你们：

[ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli][wʌn] ,
and joy is come upon me from the Holy One ,
和 喜悦 是 来 之上 我 从 这 圣 一 ,

圣者赐予我喜乐，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːsi] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ˌevə'lɑːstɪŋ]
because of the mercy which shall come to you from our everlasting
因为 的 这 怜悯 哪个 将 来 到 你 从 我们的 永恒
['seɪvjə(r)] . [fɔːr] : - .
Saviour . 4 : 23 .
救主 . 4 : - .

因为我们永恒的救主将要向你们施予怜悯。4:23

[fɔː(r); fə(r)][ai] [sent] [juː; jʊ] [fɔːθ] [wɪð] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] :
For I sent you forth with mourning and weeping :
为了 我 发送 你 前进 和 丧 和 哭泣 :

我差你们出去的时候，你们都怀着悲哀和哭泣；

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
but the Lord will bring you back to me with joy and gladness for ever
但 这 主 将要 带来 你 后退 到 我 和 喜悦 和 欢乐 为了 曾经
. [fɔːr] : - .
. 4 : 24 .
. 4 : - .

但耶和华必使你们永远欢喜快乐地回到我这里来。4:24

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['neɪbɜːrz] [ɒv; əv]['saɪən][hæv; həv] [naʊ] [siːn] [jɔː(r); jə(r)][kæp'tɪvəti][frɒm; frəm]
For as the neighbours of Sion have now seen your captivity from
为了 作为 这 邻居 的 锡安 有 现在 已见 你的 囚禁 从
[gɒd] :
God :
上帝 :

锡安的邻邦如今都看见了你们被上帝掳去：

[səʊ][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ʃɔːtli] [siː] [jɔː(r); jə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][gɒd] ,
so shall they also shortly see your salvation from God ,
所以 将 他们 还 不久 看 你的 救恩 从 上帝 ,

所以他们不久也将看到你从上帝那里得到的救赎。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][juː; jʊ] [wɪð] [greɪt] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['glɔːri] . [fɔːr] : - .
which shall come upon you with great honour , and everlasting glory . 4 : 25 .
哪个 将 来 之上 你 和 伟大的 荣誉 , 和 永恒 荣耀 . 4 : - .

这必以极大的尊荣和永远的荣耀临到你。4:25

[maɪ] ['tʃɪldrən] , ['sʌfə(r)] ['peɪʃntli] [ðə; ði] [rɒθ] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ə'pɒn][juː; jʊ] : [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['enəmi]
My children , suffer patiently the wrath that is come upon you : for thy enemy
我的 孩子们 , 遭受 耐心 这 愤怒 那 是 来 之上 你 : 为了 你的 敌人
[hæθ] ['pə:sikju:tid] [ðiː] ,
hath persecuted thee ,
有 受迫害 你 ,

我的孩子们，要忍受临到你们的愤怒，因为你们的仇敌迫害了你们。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] ['kwɪkli] [siː] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] : [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [get] [ʌp] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [nek]
but thou shalt quickly see his destruction : and thou shalt get up upon his neck
但 你 应 迅速地 看 他的 破坏 : 和 你 应 得到 向上 之上 他的 脖子
. [fɔːr] : - .
. 4 : 26 .
. 4 : - .

但你必速速看见他的毁灭，你必骑在他的颈项上。4:26

[maɪ] ['delɪkət] [wʌnz] [hæv; həv] [wɔːkt] [rʌf] [weɪz] ,
My delicate ones have walked rough ways ,
我的 精美的 一个 有 步行 粗糙的 方式 ,

我那些娇弱的孩子走过坎坷的路，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [flɒk] [meɪd] [ə; eɪ] [preɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmɪz] . [fɔːr]
for they were taken away as a flock made a prey by the enemies . 4
为了 他们 是 已采取 离开 作为 一个 群 制成 一个 猎物 经过 这 敌人 . 4
: - .
: 27 .
: - .

因为他们像羊群一样被敌人掳掠了。4:27

[biː; bi] [ɒv; əv] [gʊd] ['kʌmfət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [kraɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] :
Be of good comfort , my children , and cry to the Lord :
是 的 好的 舒适 , 我的 孩子们 , 和 哭 到 这 主 :

孩子们，要感到安慰，要向主呼求：

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [baɪ] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [led] [juː; jʊ] [ə'weɪ] . [fɔːr] : - .
for you shall be remembered by him that hath led you away . 4 : 28 .
为了 你 将 是 记得 经过 他 那 有 引领 你 离开 . 4 : - .

因为那引导你们的神必记念你们。4:28

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'streɪ] [frɒm; frəm] [gɒd] ;
For as it was your mind to go astray from God ;
为了 作为 它 曾是 你的 头脑 到 去 误入歧途 从 上帝 ;

因为你一心想要背离上帝；

[səʊ] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [hɪm] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] . [fɔːr] : - .
so when you return again you shall seek him ten times as much . 4 : 29 .
所以 什么时候 你 返回 再次 你 将 寻找 他 十 时代 作为 很多 . 4 : - .

所以，当你再次回来时，要加倍地寻找他。4:29

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [brɔːt] ['iːvəlz] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [,evə'lɑːstɪŋ] [dʒɔɪ] [ə'gen]
For he that hath brought evils upon you , shall bring you everlasting joy again
为了 他 那 有 带来 罪恶 之上 你 , 将 带来 你 永恒 喜悦 再次
[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] . [fɔːr] : - .
with your salvation . 4 : 30 .
和 你的 救恩 . 4 : - .

那曾降祸于你们的，必将再次赐给你们永恒的喜乐和救恩。4:30

[biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [hɑːt] , [əʊ][dʒə'ruːsələm] : [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ðiː] , [ðæt] [nemd] [ðiː] .
Be of good heart , O Jerusalem : for he exhorteth thee , that named thee .
是 的 好的 心 , 哦 耶路撒冷 : 为了 他 劝勉 你 , 那 命名 你 .
[fɔːr] : - .
4 : 31 .
4 : - .

耶路撒冷啊，你要振作起来！因为那命名你的神劝勉你。4:31

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ðæt] [hæv; həv] [ə'flɪktɪd] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ri'dʒɔis]
The wicked that have afflicted thee , shall perish : and they that have rejoiced
这 邪恶 那 有 受苦的 你 , 将 沦 : 和 他们 那 有 欣喜若狂
[æt; ət] [ðaɪ] ['ruːɪn] ,
at thy ruin ,
在 你的 废墟 ,

那些加害你的恶人必灭亡；那些因你毁灭而欢喜的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] . [fɔːr] : - .
shall be punished . 4 : 32 .
将 是 受到惩罚 . 4 : - .

应受惩罚。4:32。

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [wɪtʃ] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [sɜːvd] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] : [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ðæt]
The cities which thy children have served , shall be punished : and she that
这 城市 哪个 你的 孩子们 有 服务 , 将 是 受到惩罚 : 和 她 那
[rɪ'siːvd] [ðaɪ] [sʌnz] .
received thy sons .
已收到 你的 儿子们 .

你的子孙所服侍的城邑，必受惩罚；收留你儿子的女子，也必受惩罚。

[ʃiː; ʃi] [ðæt] [rɪ'siːvd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [vɪz] . , ['bæbɪlən] . [fɔːr] : - .
She that received , etc ... viz . , Babylon . 4 : 33 .
她 那 已收到 , ETC ... 即 . , 巴比伦 . 4 : - .

她接受了，等等……即巴比伦。4: 33。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ri'dʒɔis] [æt; ət] [ðaɪ] ['ruːɪn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv] [ðaɪ] [fɔːl] :
For as she rejoiced at thy ruin , and was glad of thy fall :
为了 作为 她 欣喜若狂 在 你的 废墟 , 和 曾是 高兴的 的 你的 落下 :

她因你的毁灭而欢欣鼓舞，因你的倒下而喜笑颜开：

[səʊ][ʃæl; ʃəl][ʃiː; ʃi][biː; bi] [griːvd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌdesə'leɪʃn] . [fɔːr] : - .
so shall she be grieved for her own desolation . 4 : 34 .
所以 将 她 是 伤心 为了 她 自己的 荒凉 . 4 : - .

她必因自己的孤苦伶仃而悲伤。4:34

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌltɪtjuːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɒf] :
And the joy of her multitude shall be cut off :
和 这 喜悦 的 她 民众 将 是 切 离开 :

她众多信徒的喜乐必将断绝：

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['glædnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['mɔːnɪŋ] . [fɔːr] : - .
and her gladness shall be turned to mourning . 4 : 35 .
和 她 欢乐 将 是 转向 到 丧 . 4 : - .

她的喜乐必变为悲伤。4:35

[fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] , [lɒŋ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ,
For fire shall come upon her from the Eternal , long to endure ,
为了 火 将 来 之上 她 从 这 永恒 , 长的 到 忍受 ,

永恒之火将降临于她，永世长存。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][d'ɛvəlz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] . [fɔːr] : - .
and she shall be inhabited by devils for a great time . 4 : 36 .
和 她 将 是 有人居住的 经过 魔鬼 为了 一个 伟大的 时间 . 4 : - .

她必被魔鬼占据很长一段时间。4:36

[lʊk] [ə'baʊt] [ðiː] , [əʊ][dʒə'ruːsələm] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] ,
Look about thee , O Jerusalem , towards the east ,
看 关于 你 , 哦 耶路撒冷 , 向 这 东方 ,

耶路撒冷啊，向东望去，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðiː] [frɒm; frəm][gɒd] . [fɔːr] : - .
and behold the joy that cometh to thee from God . 4 : 37 .
和 看哪 这 喜悦 那 到来 到 你 从 上帝 . 4 : - .

看哪，你从神那里得着的喜乐。4:37

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'həʊld][ðaɪ] ['tʃɪldrən] [kʌm] , [huːm] [ðaʊ] [ə'weɪ] ['skætəd] ,
For behold thy children come , whom thou sentest away scattered ,
为了 看哪 你的 孩子们 来 , 谁 你 测试 离开 疏散 ,

看哪，你曾遣散的儿女们回来了，

[ðeɪ] [kʌm] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
they come gathered together from the east even to the west ,
他们 来 聚集 一起 从 这 东方 甚至 到 这 西方 ,

他们从东到西聚集而来，

[æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] .
at the word of the Holy One rejoicing for the honour of God .
在 这 单词 的 这 圣 一 欢欣鼓舞 为了 这 荣誉 的 上帝 .

因圣者的话语而欢欣鼓舞，为神的荣耀而喜乐。

['beərʊk] ['tʃæptə(r)][faɪv]
Baruch Chapter 5
巴鲁赫 章 5

巴鲁克第五章

[dʒə'ruːsələm][ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [aʊt]
Jerusalem is invited to rejoice and behold the return of her children out
耶路撒冷 是 受邀 到 麾 和 看哪 这 返回 的 她 孩子们 出去
[ɒv; əv][ðeə(r)][kæp'tɪvəti] . [faɪv] : [wʌn] .
of their captivity . 5 : 1 .
的 他们的 囚禁 . 5 : 1 .

耶路撒冷受邀欢欣鼓舞，观看她的儿女从被掳之地归来。5:1.

[pʊt] [ɒf] , [əʊ][dʒə'ruːsələm] , [ðə; ði] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] : [ænd; ənd]
Put off , O Jerusalem , the garment of thy mourning , and affliction : and
放 离开 , 哦 耶路撒冷 , 这 服装 的 你的 丧 , 和 痛苦 : 和
[pʊt][ɒn][ðə; ði] ['bjuːti] ,
put on the beauty ,
放 在 这 美丽 ,

耶路撒冷啊，脱去你悲哀和苦难的衣服，穿上华冠，

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst][frɒm; frəm][gɒd] . [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .
and honour of that everlasting glory which thou hast from God . 5 : 2 .
和 荣誉 的 那 永恒 荣耀 哪个 你 哈斯特 从 上帝 . 5 : 2 .

以及你从神那里得到的永恒荣耀的尊荣。5:2.

[gɒd] [wɪl] [kləʊð] [ðiː] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['gɑːmənt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
God will clothe thee with the double garment of justice ,
上帝 将要 衣服 你 和 这 双倍的 服装 的 正义 ,

上帝将以公义的双重衣裳装点你，

[ænd; ənd] [wɪl] [set][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒn] [ðaɪ] [hed] [ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['ɒnə(r)] . [faɪv] : [θriː] .
and will set a crown on thy head of everlasting honour . 5 : 3 .
和 将要 放 一个 王冠 在 你的 头 的 永恒 荣誉 . 5 : 3 .

并要将永远尊荣的冠冕戴在你头上。5:3

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] [ɪn] [ðiː] , [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] . [faɪv] : [fɔːr] .
For God will shew his brightness in thee , to every one under heaven . 5 : 4 .
为了 上帝 将要 展示 他的 亮度 在 你 , 到 每一个 一 在下面 天堂 . 5 : 4 .

因为神要将他的荣光彰显在你身上，给天下所有人看。5:4

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nemd] [tuː; tə] [ðiː] [baɪ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] : [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
For thy name shall be named to thee by God for ever : the peace of justice ,
为了 你的 姓名 将 是 命名 到 你 经过 上帝 为了 曾经 : 这 和平 的 正义 ,

因为你的名字必永远被上帝赐予：公义的和平，

[ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['paɪəti] . [faɪv] : [faɪv] .
and honour of piety . 5 : 5 .
和 荣誉 的 虔诚 . 5 : 5 .

以及虔诚的荣誉。5: 5.

[ə'raɪz] , [əʊ] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [stænd] [ɒn] [haɪ] : [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] ,
Arise , O Jerusalem , and stand on high : and look about towards the east ,
出现 , 哦 耶路撒冷 , 和 站立 在 高的 : 和 看 关于 向 这 东方 ,

耶路撒冷啊，起来，站在高处；向东方眺望，

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
and behold thy children gathered together from the rising to the setting sun ,
和 看哪 你的 孩子们 聚集 一起 从 这 上升 到 这 环境 太阳 ,

看哪，你的孩子们从日出到日落都聚集在一起，

[baɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [gɒd] . [faɪv] : [sɪks] .
by the word of the Holy One rejoicing in the remembrance of God . 5 : 6 .
经过 这 单词 的 这 圣 一 欢欣鼓舞 在 这 纪念 的 上帝 . 5 : 6 .

藉着圣者的话语，因记念神而欢欣鼓舞。5:6

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [went] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðiː] [ɒn] [fʊt] , [led] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmɪz] :
For they went out from thee on foot , led by the enemies :
为了 他们 去 出去 从 你 在 脚 , 引领 经过 这 敌人 :

因为他们步行离开你那里，被敌人带走了：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðiː] [ɪg'zɔːltɪd] [wɪð] ['ɒnə(r)] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] . [faɪv] : ['sɛvən] .
but the Lord will bring them to thee exalted with honour as children of the kingdom . 5 : 7 .
但 这 主 将要 带来 他们 到 你 崇高 和 荣誉 作为 孩子们 的 这 王国 . 5 : 7 .

但主必使他们高举，像天国的儿女一样荣耀地来到你面前。5:7

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] ['evri] [haɪ] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [rɒks] ,
For God hath appointed to bring down every high mountain , and the everlasting rocks ,
为了 上帝 有 任命 到 带来 向下 每一个 高的 山 , 和 这 永恒 岩石 ,

因为神已定意要拆毁一切高山和永恒的磐石，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['væliz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] :
and to fill up the valleys to make them even with the ground :
和 到 充满 向上 这 山谷 到 制作 他们 甚至 和 这 地面 :

并填平山谷，使之与地面齐平：

[ðæt] ['ɪzreɪl] [meɪ] [wɔːk] ['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][gɒd] . [faɪv] : [eit] .
that Israel may walk diligently to the honour of God . 5 : 8 .
那 以色列 可能 走 勤勉地 到 这 荣誉 的 上帝 . 5 : 8 .

使以色列人殷勤行事，荣耀上帝。5:8

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['evri] [triː] [hæv; həv] [ˌəuvə'ʃædəu] ['ɪzreɪl] [baɪ]
Moreover the woods , and every sweetsmelling tree have overshadowed Israel by
而且 这 树林 , 和 每一个 香甜的 树 有 黯然失色 以色列 经过
[ðə; ði] [kə'mɑːndmənt] [ɒv; əv][gɒd] . [faɪv] : [naɪn] .
the commandment of God . 5 : 9 .
这 诫命 的 上帝 . 5 : 9 .

此外，树林和各种香柏树都因神的命令遮蔽了以色列。5:9

[fɔː(r); fə(r)][gɒd] [wɪl] [brɪŋ] ['ɪzreɪl] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
For God will bring Israel with joy in the light of his majesty ,
为了 上帝 将要 带来 以色列 和 喜悦 在 这 光 的 他的 威严 ,

因为上帝必使以色列在他的威严光辉中欢欣雀跃。

[wɪð] ['mɜːsi] , [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] , [ðæt] ['kʌmɪθ] [frɒm; frəm][hɪm] .
with mercy , and justice , that cometh from him .
和 怜悯 , 和 正义 , 那 到来 从 他 .

带着来自他的怜悯和公义。

['beərʊk] ['tʃæptə(r)][sɪks]
Baruch Chapter 6
巴鲁赫 章 6

巴鲁克书第六章

[ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][ˌdʒeri'maiəs][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪvz] , [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'zɜːvətɪv] [ə'genst] [aɪ'dɒlətri] .
The epistle of Jeremias to the captives , as a preservative against idolatry .
这 书信 的 耶利米 到 这 俘虏 , 作为 一个 防腐剂 反对 偶像崇拜 .

耶利米写给被掳之人的书信，是防止偶像崇拜的良药。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ðæt] [ˌdʒeri'maiəs] [sent] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]
A copy of the epistle that Jeremias sent to them that were to be
一个 复制 的 这 书信 那 耶利米 发送 到 他们 那 是 到 是
[led] [ə'weɪ] ['kæptɪvz] ['ɪntuː] ['bæbɪlən] ,
led away captives into Babylon ,
引领 离开 俘虏 进入 巴比伦 ,

这是耶利米写给那些将被掳到巴比伦的俘虏们的书信副本。

[baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz]
by the king of Babylon , to declare to them according to what was
经过 这 国王 的 巴比伦 , 到 宣布 到 他们 根据 到 什么 曾是
[kə'mɑːnd] [hɪm][baɪ][gɒd] . [sɪks] : [wʌn] .
commanded him by God . 6 : 1 .
命令 他 经过 上帝 . 6 : 1 .

奉巴比伦王之命，向他们宣告，正如上帝所吩咐他的。6:1.

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
For the sins that you have committed before God ,
为了 这 罪孽 那 你 有 坚定的 前 上帝 ,

因你在上帝面前所犯的罪，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ['kæptɪvz] ['ɪntuː] ['bæbɪlən] [baɪ][ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
you shall be carried away captives into Babylon by Nabuchodonosor the king of
你 将 是 携带 离开 俘虏 进入 巴比伦 经过 纳布乔登诺索 这 国王 的
['bæbɪlən] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
Babylon . 6 : 2 .
巴比伦 . 6 : 2 .

你们必被巴比伦王尼布甲尼撒掳到巴比伦去。6:2

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] ['ɪntuː]['bæbɪlən] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðeə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
And when you are come into Babylon , you shall be there many years ,
和 什么时候 你 是 来 进入 巴比伦 , 你 将 是 那里 许多 年 ,

你们进入巴比伦的时候，必在那里居住许多年。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]['sev(ə)n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] :
and for a long time , even to seven generations :
和 为了 一个 长的 时间 , 甚至 到 七 几代人 :

而且持续了很长时间，甚至延续了七代：

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðens] [wɪð] [piːs] .
and after that I will bring you away from thence with peace .
和 后 那 我 将要 带来 你 离开 从 因此 和 和平 .

之后，我将带你平安地离开那里。

['sev(ə)n] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ... [ðæt] [ɪz] , ['sev(ə)nti] [j'iəz] . [sɪks] : [θriː] .
Seven generations ... That is , seventy years . 6 : 3 .
七 几代人 ... 那 是 , 七十 年 . 6 : 3 .

七代人......也就是七十年。6:3.

[bʌt; bət] [naʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪn] ['bæbɪlən] [gɒdz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
But now , you shall see in Babylon gods of gold , and of silver ,
但 现在 , 你 将 看 在 巴比伦 神 的 金子 , 和 的 银 ,

但如今，你们将在巴比伦看到金神和银神，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wʊd] [bɔːn] [ə'pɒn] ['ʃəuldəz] , ['kɔːzɪŋ] [fɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and of stone , and of wood borne upon shoulders , causing fear to the
和 的 石头 , 和 的 木头 出生 之上 肩膀 , 导致 害怕 到 这
['dʒentailz] . [sɪks] : [fɔːr] .
Gentiles . 6 : 4 .
外邦人 . 6 : 4 .

用石头和木头做成的，扛在肩上，使外邦人感到恐惧。6:4

[bɪ'weə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɪmɪteɪt] [nɒt] [ðə; ði] [' duː ɪŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'freɪd] ,
Beware therefore that you imitate not the doings of others , and be afraid ,
提防 所以 那 你 模拟 不是 这 行为 的 其他的 , 和 是 害怕的 ,

所以你们要谨慎，不要效法别人的行为，要敬畏上帝。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ə'pɒn][juː; jʊ] . [sɪks] : [faɪv] .
and the fear of them should seize upon you . 6 : 5 .
和 这 害怕 的 他们 应该 抢占 之上 你 . 6 : 5 .

你们应当惧怕他们。6:5

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] , [ə'dɔːrɪŋ] [ðem; ðəm] , [seɪ]
But when you see the multitude behind , and before , adoring them , say
但 什么时候 你 看 这 民众 在后面 , 和 前 , 崇拜 他们 , 说
[juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] :
you in your hearts :
你 在 你的 心 :

但当你看到他们身后和前面无数的人都在崇拜他们时，请在心中默念：

[ðaʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dɔːrd] , [əʊ] [lɔːd] . [sɪks] : [sɪks] .
Thou oughtest to be adored , O Lord . 6 : 6 .
你 应该 到 是 受人喜爱 , 哦 主 . 6 : 6 .

主啊，你应当受敬拜。6:6

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eɪndʒl][ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] : [ænd; ənd][ai][maɪ'self] [wɪl] [dɪ'mɑːnd][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
For my angel is with you : And I myself will demand an account of
为了 我的 天使 是 和 你 : 和 我 我 将要 要求 一个 帐户 的
[jɔː(r); jə(r)] [səʊlz] . [sɪks] : ['sɛvən] .
your souls . 6 : 7 .
你的 灵魂 . 6 : 7 .

因为我的使者与你们同在；我必亲自追究你们灵魂的责任。6:7

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tʌŋ] [ðæt] [ɪz] ['pɒlɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['krɑːftsmən] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [leɪd]['əʊvə(r)]
For their tongue that is polished by the craftsman , and themselves laid over
为了 他们的 舌头 那 是 抛光 经过 这 工匠 ， 和 他们自己 铺设 超过
[wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
with gold and silver ,
和 金子 和 银 ，

他们的舌头被工匠打磨得锃亮，他们自己也披上了金银外衣。

[ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [spiːk] . [sɪks] : [eit] .
are false things , and they cannot speak . 6 : 8 .
是 错误的 事物 ， 和 他们 不能 说话 . 6 : 8 .

都是虚假的，它们不能说话。6:8

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['meɪdn] [ðæt] ['lʌvθ] [tuː; tə][gəʊ] [geɪ] :
And as if it were for a maiden that loveth to go gay :
和 作为 如果 它 是 为了 一个 少女 那 爱 到 去 同性恋 :

仿佛是为一位喜爱嬉皮的少女准备的:

[səʊ][duː; də] [ðeɪ] [teɪk] [gəʊld][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ʌp] . [sɪks] : [naɪn] .
so do they take gold and make them up . 6 : 9 .
所以 做 他们 拿 金子 和 制作 他们 向上 . 6 : 9 .

所以他们拿了金子，然后捏造了它们。6:9。

[ðeə(r)][gɒdz][hæv; həv]['gəʊldən] [kraʊnz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] : [weər'ɒv] [ðə; ði] [priːsts] ['siːkrətli] [kən'veɪ]
Their gods have golden crowns upon their heads : whereof the priests secretly convey
他们的 神 有 金的 皇冠 之上 他们的 头部 : 其中 这 神父 偷偷 传达
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][gəʊld] ,
away from them gold ,
离开 从 他们 金子 ，

他们的神明头上戴着金冠，祭司们却偷偷地将金子从神明身上取走。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðəm'selvz] . [sɪks] : - .
and silver , and bestow it on themselves . 6 : 10 .
和 银 ， 和 赐给 它 在 他们自己 . 6 : - .

以及银子，并赐予自己。6:10。

[jeɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] ['prɒstɪˌtuːts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dres] [aʊt] ['hɑːlət] :
Yea and they give thereof to prostitutes , and they dress out harlots :
是的 和 他们 给 其中 到 妓女 ， 和 他们 裙子 出去 妓女 :

是的，他们把这些钱给妓女，也给娼妓打扮。

[ænd; ənd] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːlət] , [ðeɪ] [ə'dɔːn] [ðeə(r)][gɒdz] . [sɪks] : -
and again when they receive it of the harlots , they adorn their gods . 6 : 11
和 再次 什么时候 他们 收到 它 的 这 妓女 ， 他们 装饰 他们的 神 . 6 : -
.
.
.

他们从妓女那里得到这些东西后，又用来装饰他们的神像。6:11

[ænd; ənd] [ðiːz] [gɒdz] ['kænɒt] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rʌst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɒθ] .
And these gods cannot defend themselves from the rust , and the moth .
和 这些 神 不能 保卫 他们自己 从 这 锈 ， 和 这 蛾 .
[sɪks] : - .
6 : 12 .
6 : - .

这些神明也无法抵御锈蚀和蛀虫。6:12

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['gɑːmənt] ,
But when they have covered them with a purple garment ,
但 什么时候 他们 有 涵盖 他们 和 一个 紫色的 服装 ，

但当他们用紫色衣服遮盖住他们之后，

[ðeɪ] [waɪp] [ðeə(r)] [feɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ]
they wipe their face because of the dust of the house , which is very much
他们 擦拭 他们的 脸 因为 的 这 灰尘 的 这 房子 , 哪个 是 非常 很多

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
among them . 6 : 13 .
之中 他们 . 6 : - .

他们擦脸，因为房子里的灰尘很多。6:13

[ðɪs] [hoʊldɪθ] [ə; eɪ] ['septə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
This holdeth a sceptre as a man , as a judge of the country ,
这 持有 一个 权杖 作为 一个 男人 , 作为 一个 法官 的 这 国家 ,

他手持权杖，如同男子，如同国家的审判官。

[bʌt; bət] ['kænɒt] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [wʌn] [ðæt] [əfɛndɪθ] [hɪm] . [sɪks] : - .
but cannot put to death one that offendeth him . 6 : 14 .
但 不能 放 到 死亡 一 那 冒犯 他 . 6 : - .

但他不能处死得罪他的人。6:14

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə; eɪ] [sɒːd] , [ɔː(r)] [æn; ən] [æks] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [seɪv] [hɪm'self]
And this hath in his hand a sword , or an axe , but cannot save himself
和 这 有 在 他的 手 一个 剑 , 或者 一个 斧头 , 但 不能 节省 他自己

[frɒm; frəm] [wɔː(r)] ,
from war ,
从 战争 ,

他手里拿着剑或斧，却不能自救免于战争。

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['rɔbəz] , [weə'baɪ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gɒdz] .
or from robbers , whereby be it known to you , that they are not gods .
或者 从 强盗 , 由此 是 它 已知 到 你 , 那 他们 是 不是 神 .

[sɪks] : - .
6 : 15 .
6 : - .

或者从强盗手中夺取，由此你们就知道他们不是神。6:15

['ðeəfɔː(r)] [fɪə(r)] [ðem; ðəm] [nɒt] .
Therefore fear them not .
所以 害怕 他们 不是 .

所以不要害怕他们。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['brəʊkən] [bɪ'kʌmɪθ] ['juːsləs]
For as a vessel that a man uses when it is broken becometh useless
为了 作为 一个 血管 那 一个 男人 用途 什么时候 它 是 破碎的 变成 无用

,
,
,

就像器皿破损后就不能用了一样，

['iːv(ə)n] [səʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [gɒdz] : [sɪks] : - .
even so are their gods : 6 : 16 .
甚至 所以 是 他们的 神 : 6 : - .

他们的神也是如此：6:16。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
When they are placed in the house ,
什么时候 他们 是 放置 在 这 房子 ,

当它们被放置在房子里时，

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dʌst] [baɪ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [gəʊ] [ɪn] . [sɪks] : - .
their eyes are full of dust by the feet of them that go in . 6 : 17 .
他们的 眼睛 是 满的 的 灰尘 经过 这 脚 的 他们 那 去 在 . 6 : - .

他们的眼睛因那些进去的人的脚而沾满了尘土。6:17

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʃʊə(r)][ɒn] ['evri] [saɪd] [ə'pɒn][wʌn] [ðæt] [hæθ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
And as the gates are made sure on every side upon one that hath offended the king ,
和 作为 这 大门 是 制成 当然 在 每一个 边 之上 一 那 有 被冒犯了 这 国王 ,

既然所有城门都严加封锁，凡得罪国王的人都将被困在里面，

[ɔː(r)][laɪk][ə; eɪ] [ded] [mæn] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,
or like a dead man carried to the grave ,
或者 喜欢 一个 死的 男人 携带 到 这 严重 ,

或者像死人被抬到坟墓里一样，

[səʊ][duː; də][ðə; ði] [priːsts] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [wɪð] [bɑːrz][ænd; ənd] [lɒks] , [lest] [ðeɪ] [biː; bi] [strɪpt] [baɪ] [θiːvz] . [sɪks] : - .
so do the priests secure the doors with bars and locks , lest they be stripped by thieves . 6 : 18 .
所以 做 这 神父 安全的 这 门 和 酒吧 和 锁 , 免得 他们 是 脱衣舞 经过 窃贼 . 6 : - .

所以祭司们用门闩和锁锁好门，免得被盗贼洗劫一空。6:18

[ðeɪ] [lait] ['kænd(ə)ls][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['nʌmbə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [wʌn] :
They light candles to them , and in great number , of which they cannot see one :
他们 光 蜡烛 到 他们 , 和 在 伟大的 数字 , 的 哪个 他们 不能 看 一 :

他们为他们点燃蜡烛，数量众多，却一个也看不见：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [biːmz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . [sɪks] : - .
but they are like beams in the house . 6 : 19 .
但 他们 是 喜欢 光束 在 这 房子 . 6 : - .

但它们就像房子里的横梁一样。6:19。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [nɔː] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
And they say that the creeping things which are of the earth , gnaw their hearts ,
和 他们 说 那 这 爬行 事物 哪个 是 的 这 地球 , 啃 他们的 心 ,

他们说，地上的爬虫会啃噬他们的心。

[waɪl] [ðeɪ] [iːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['gɑːmənts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] . [sɪks] : - .
while they eat them and their garments , and they feel it not . 6 : 20 .
尽管 他们 吃 他们 和 他们的 服装 , 和 他们 感觉 它 不是 . 6 : - .

他们吃掉这些东西和它们的衣服，却感觉不到。6:20

[ðeə(r)]['feɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [blæk] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] . [sɪks] : - .
Their faces are black with the smoke that is made in the house . 6 : 21 .
他们的 面孔 是 黑色的 和 这 抽烟 那 是 制成 在 这 房子 . 6 : - .

他们的脸被屋里产生的烟雾熏黑了。6:21

[aʊlz] , [ænd; ənd] ['swɔləuz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][bɜ˞dz][flai][ə'pɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] ,
Owls , and swallows , and other birds fly upon their bodies , and upon their heads ,
猫头鹰 , 和 燕子 , 和 其他 鸟类 飞 之上 他们的 身体 , 和 之上 他们的 头部 ,

猫头鹰、燕子和其他鸟类在他们的身体上和头上飞行。

[ænd; ənd][kæts][ɪn][laɪk]['mænə(r)] . [sɪks] : - .
and cats in like manner . 6 : 22 .
和 猫 在 喜欢 方式 . 6 : - .

猫也以同样的方式。6: 22。

[weə'baɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][gɒdz] .
Whereby you may know that they are no gods .
由此 你 可能 知道 那 他们 是 不 神 .

由此可知，他们并非神明。

['ðeəfɔː(r)] [fɪə(r)][ðem; ðəm][nɒt] . [sɪks] : - .
Therefore fear them not . 6 : 23 .
所以 害怕 他们 不是 . 6 : - .

所以不要怕他们。6:23

[ðə; ði][gəʊld]['ɔːlsəʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] , [bʌt; bət] [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn] [waɪp] [ɒf] [ðə; ði] [rʌst] ,
The gold also which they have , is for shew , but except a man wipe off the rust ,
这 金子 还 哪个 他们 有 , 是 为了 展示 , 但 除了 一个 男人 擦拭 离开 这 锈 ,

他们所拥有的黄金也只是用来炫耀的，除非有人能擦去锈迹，否则

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ʃaɪn] : [fɔː(r); fə(r)]['naɪðə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['məʊltən] , [dɪd] [ðeɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] : - .
they will not shine : for neither when they were molten , did they feel it . 6 : 24 .
他们 将要 不是 闪耀 : 为了 两者都不 什么时候 他们 是 熔融的 , 做过 他们 感觉 它 . 6 : - .

它们不会发光：因为它们熔化的时候，也没有感觉到。6:24

[men] [baɪ] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] , [ˌweər'æz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [breθ] [ɪn][ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
Men buy them at a high price , whereas there is no breath in them . 6 : 25 .
男人 买 他们 在 一个 高的 价格 , 然而 那里 是 不 气息 在 他们 . 6 : - .

男人们花高价买它们，而它们里面却没有一丝气息。6:25。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nɒt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [fiːt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ə'pɒn] ['ʃəʊldəz] ,
And having not the use of feet they are carried upon shoulders ,
和 拥有 不是 这 使用 的 脚 他们 是 携带 之上 肩膀 ,

由于不能用脚行走，他们被扛在肩上。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [tuː; tə][men] [haʊ] [vaɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
declaring to men how vile they are .
声明 到 男人 如何 卑鄙的 他们 是 .

向男人宣告他们有多么卑鄙。

[biː; bi] [ðeɪ] [kən'faʊndɪd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
Be they confounded also that worship them . 6 : 26 .
是 他们 令人困惑 还 那 崇拜 他们 . 6 : - .

那些敬拜他们的人也当受羞辱。6:26

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðeɪ] [raɪz] [nɒt] [ʌp] [ə'gen] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,
Therefore if they fall to the ground , they rise not up again of themselves ,
所以 如果 他们 落下 到 这 地面 , 他们 上升 不是 向上 再次 的 他们自己 ,

因此，他们若跌倒在地，自己是不会再起来的。

[nɔː(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][set][ðem; ðəm] ['ʌpraɪt] , [wɪl] [ðeɪ] [stænd][baɪ] [ðəm'selvz] ,
nor if a man set them upright , will they stand by themselves ,
也不 如果 一个 男人 放 他们 直立 , 将要 他们 站立 经过 他们自己 ,

即使人将它们竖立起来，它们也无法自行站立。

[bʌt; bət][ðeə(r)][gɪfts][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][set][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ded] . [sɪks] : - .
but their gifts shall be set before them , as to the dead . 6 : 27 .
但 他们的 礼物 将 是 放 前 他们 , 作为 到 这 死的 . 6 : - .

但他们的礼物要摆在他们面前，如同摆在死人面前一样。6:27

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['sækrɪfaɪst][tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [pri:sts] [sel] [ænd; ənd][ə'bju:s] :
The things that are sacrificed to them , their priests sell and abuse :
这 事物 那 是 牺牲 到 他们 , 他们的 神父 卖 和 虐待 :

他们的祭司们把献祭给他们的祭品卖掉、滥用：

[ɪn][laɪk]['mænə(r)]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][waɪvz] [teɪk] [pɑːt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
in like manner also their wives take part of them ,
在 喜欢 方式 还 他们的 妻子们 拿 部分 的 他们 ,

同样，他们的妻子也参与其中。

[bʌt; bət] [gɪv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] , [ɔː(r)][tu:; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] . [sɪks] : -
but give nothing of it either to the sick , or to the poor . 6 : 28
但 给 没有什么 的 它 任何一个 到 这 生病的 , 或者 到 这 贫穷的 . 6 : -
.
.
.

但不要把其中任何一部分给病人或穷人。6:28

[ðə; ði] ['tʃaɪldbeərɪŋ] [ænd; ənd] ['menstrʊəs] ['wɪmɪn] [tʌtʃ] [ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] : ['nəʊɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The childbearing and menstruous women touch their sacrifices : knowing , therefore ,
这 生育 和 月经 女性 触碰 他们的 牺牲 : 会心 , 所以 ,

生育和月经期的妇女们触及了她们的牺牲：因此，她们知道，

[baɪ] [ði:z] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][gɒdz] , [fɪə(r)][ðem; ðəm][nɒt] . [sɪks] : - .
by these things that they are not gods , fear them not . 6 : 29 .
经过 这些 事物 那 他们 是 不是 神 , 害怕 他们 不是 . 6 : - .

因这些事，他们不是神，所以不要惧怕他们。6:29

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [kɔːld] [gɒdz] ?
For how can they be called gods ?
为了 如何 能 他们 是 称为 神 ?

他们怎能被称为神呢?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['wɪmɪn] [set] ['ɒfəɹɪŋz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][gəʊld] ,
because women set offerings before the gods of silver , and of gold ,
因为 女性 放 供品 前 这 神 的 银 , 和 的 金子 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv] [wʊd] : [sɪks] : - .
and of wood : 6 : 30 .
和 的 木头 : 6 : - .

因为妇女们向神献上金银和木头作为祭品：6:30。

[ænd; ənd] [pri:sts] [sɪt][ɪn][ðeə(r)] ['templz] , ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [rent] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz]
And priests sit in their temples , having their garments rent , and their heads
和 神父 坐 在 他们的 寺庙 , 拥有 他们的 服装 租 , 和 他们的 头部
[ænd; ənd] [bɪrdz] ['ʃeɪvn] ,
and beards shaven ,
和 胡须 剃光 ,

祭司们坐在庙宇里，撕裂衣服，剃去头发和胡须。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] . [sɪks] : - .
and nothing upon their heads . 6 : 31 .
和 没有什么 之上 他们的 头部 . 6 : - .

头上什么也没有。6:31

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɔː(r)][ænd; ənd][kraɪ][bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)][gɒdz] ,
And they roar and cry before their gods ,
和 他们 吼 和 哭 前 他们的 神 ,

他们向神明咆哮哭泣，

[æz; əz][men][duː; də][æt; ət][ðə; ði] [fiːst] [wen] [wʌn][ɪz] [ded] . [sɪks] : - .
as men do at the feast when one is dead . 6 : 32 .
作为 男人 做 在 这 盛宴 什么时候 一 是 死的 . 6 : - .

就像男人在宴席上为死者做的那样。6:32。

[ðə; ði] [priːsts] [teɪk] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] , [ænd; ənd] [kləʊð] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
The priests take away their garments , and clothe their wives and their children .
这 神父 拿 离开 他们的 服装 , 和 衣服 他们的 妻子们 和 他们的 孩子们 .
[sɪks] : - .
6 : 33 .
6 : - .

祭司们脱下自己的衣服，给妻子和儿女穿上。6:33

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['iːv(ə)l] [ðæt] [wʌn] [dʌθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [gʊd] ,
And whether it be evil that one doth unto them , or good ,
和 无论 它 是 邪恶的 那 一 确实 到 他们 , 或者 好的 ,

无论你对他们做的是恶事还是善事，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəmpens] [ˌaɪ 'tiː] : ['naɪðə(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
they are not able to recompense it : neither can they set up a king ,
他们 是 不是 有能力的 到 补偿 它 : 两者都不 能 他们 放 向上 一个 国王 ,

他们既无力补偿，也无法扶植一位国王。

[nɔː(r)] [pʊt] [hɪm] [daʊn] : [sɪks] : - .
nor put him down : 6 : 34 .
也不 放 他 向下 : 6 : - .

也不把他放下：6：34。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən]['naɪðə(r)] [gɪv] ['rɪtʃɪz] , [nɔː(r)] [rɪ'kwaɪt] ['iːv(ə)l] .
In like manner they can neither give riches , nor requite evil .
在 喜欢 方式 他们 能 两者都不 给 财富 , 也不 报答 邪恶的 .

同样，他们既不能赐予财富，也不能报复邪恶。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] : [ðeɪ] ['kænɒt]
If a man make a vow to them , and perform it not : they cannot
如果 一个 男人 制作 一个 发誓 到 他们 , 和 履行 它 不是 : 他们 不能
[rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] : - .
require it . 6 : 35 .
要求 它 . 6 : - .

如果一个人向她们许愿，却不履行，她们就不能要求他履行。6: 35。

[ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] [deθ] , [nɔː(r)] [seɪv] [ðə; ði] [wiːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maɪti]
They cannot deliver a man from death , nor save the weak from the mighty
他们 不能 递送 一个 男人 从 死亡 , 也不 节省 这 虚弱的 从 这 强大的
. [sɪks] : - .
. 6 : 36 .
. 6 : - .

他们不能救人脱离死亡，也不能救弱者脱离强者的手。6:36

[ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'stɔː(r)][ðə; ði][blaɪnd][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪt] : [nɔː(r)][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm]
They cannot restore the blind man to his sight : nor deliver a man from
他们 不能 恢复 这 瞎的 男人 到 他的 视线 : 也不 递送 一个 男人 从
[dɪ'stres] . [sɪks] : - .
distress . 6 : 37 .
痛苦 . 6 : - .

他们不能使盲人重见光明，也不能使人脱离困境。6:37

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] ['pɪti][ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [nɔː(r)][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðələs] . [sɪks] : - .
They shall not pity the widow , nor do good to the fatherless . 6 : 38 .
他们 将 不是 遗憾 这 寡妇 , 也不 做 好的 到 这 无父 . 6 : - .

他们必不怜悯寡妇，也不向孤儿施舍。6:38

[ðeə(r)] [gɒdz] , [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Their gods , of wood , and of stone , and of gold , and of silver ,
他们的 神 ， 的 木头 ， 和 的 石头 ， 和 的 金子 ， 和 的 银 ，

他们的神像，有木头做的，有石头做的，有金子做的，有银子做的。

[ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [stəʊnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hjuːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] :
are like the stones that are hewn out of the mountains :
是 喜欢 这 石头 那 是 凿 出去 的 这 山脉 ：

就像从山上凿下来的石头一样：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['wɜːʃɪp] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] . [sɪks] : - .
and they that worship them shall be confounded . 6 : 39 .
和 他们 那 崇拜 他们 将 是 令人困惑 . 6 : - .

那些敬拜他们的人必蒙羞。6:39

[haʊ] [ðen] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] ? [sɪks] : - .
How then is it to be supposed , or to be said , that they are gods ? 6 : 40 .
如何 然后 是 它 到 是 据称 ，或者 到 是 说 ， 那 他们 是 神 ? 6 : - .

那么，如何才能认为或说他们是神呢？6:40。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kæl'diːənz] [ðəm'selvz] [dɪs'ɒnə(r)] [ðem; ðəm] : [huː] [wen] [ðeɪ] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [dʌm] [ðæt] ['kænɒt] [spiːk] ,
Even the Chaldeans themselves dishonor them : who when they here of one dumb that cannot speak ,
甚至 这 迦勒底人 他们自己 羞辱 他们 ： WHO 什么时候 他们 这里 的 一 哑的 那 不能 说话 ，

就连迦勒底人自己也羞辱他们：当他们听说有一个哑巴不能说话时，

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [hɪm] [tuː; tə] [bel] , [in'triːt] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [spiːk] . [sɪks] : - .
they present him to Bel , entreating him , that he may speak . 6 : 41 .
他们 展示 他 到 贝尔 ， 恳求 他 ， 那 他 可能 说话 . 6 : - .

他们把他带到贝尔面前，恳求他让他说话。6:41。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [hæv; həv] [nəʊ] ['məʊʃn] [ðəm'selvz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
As though they could be sensible that have no motion themselves : and they ,
作为 尽管 他们 可以 是 明智的 那 有 不 运动 他们自己 ： 和 他们 ，

仿佛它们自身毫无动静却能有感知：而它们，

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [pə'siːv] [ðɪs] , [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [gɒdz] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [nəʊ] [sens] . [sɪks] : - .
when they shall perceive this , will leave them : for their gods themselves have no sense . 6 : 42 .
什么时候 他们 将 感知 这 ， 将要 离开 他们 ： 为了 他们的 神 他们自己 有 不 感觉 . 6 : - .

当他们明白这一点时，就会离开他们：因为他们的神明自己也没有这种感觉。6:42

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɔːlsəʊ] , [wɪð] [kɔːdz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] , ['bɜːnɪŋ] ['ɒlɪv] - [stəʊnz] . [sɪks] : - .
The women also , with cords about them , sit in the ways , burning olive - stones . 6 : 43 .
这 女性 还 ， 和 绳索 关于 他们 ， 坐 在 这 方式 ， 燃烧 橄榄 - 石头 . 6 : - .

妇女们也用绳子束着腰，坐在路边，烧橄榄核。6:43

[ænd; ənd] [wen] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [drɔːn] [ə'weɪ] [baɪ] [sʌm; səm] ['pæsɪndʒə(r)] , [liːθ] [wɪð] [hɪm] ,

And when any one of them , drawn away by some passenger , lieth with him ,

和 什么时候 任何 一 的 他们 , 绘制 离开 经过 一些 乘客 , 谎言 和 他 ,

而当她们中的任何一个被某个旅客拉拢，与他同寝时，

[ʃiː; ʃi] [ʌpbreɪdɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [θɔːt] [æz; əz] ['wɜːði] [æz; əz] [hɜː'self] , [nɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːd] ['brəʊkən] . [sɪks] : - .

she upbraideth her neighbor , that she was not thought as worthy as herself , nor her cord broken . 6 : 44 .

她 责备 她 邻居 , 那 她 曾是 不是 想法 作为 值得 作为 她自己 , 也不 她 绳索 破碎的 . 6 : - .

她责备她的邻居，说她不如自己有价值，也没有被人折断绳子。6:44

[bʌt; bət] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] : [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] ,

But all things that are done about them , are false : how is it then to be thought ,

但 全部 事物 那 是 完毕 关于 他们 , 是 错误的 : 如何 是 它 然后 到 是 想法 ,

但所有针对它们所做的一切都是虚假的：那么，我们又该如何思考呢？

[ɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] ? [sɪks] : - .

or to be said , that they are gods ? 6 : 45 .

或者 到 是 说 , 那 他们 是 神 ? 6 : - .

或者说，他们是神？6:45。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['wɜːkmən] , [ænd; ənd] [baɪ] ['gəʊldˌsmɪθs] .

And they are made by workmen , and by goldsmiths .

和 他们 是 制成 经过 工人 , 和 经过 金匠 .

它们是由工匠和金匠制作的。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] [priːsts] [wɪl] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] . [sɪks] : - .

They shall be nothing else but what the priests will have them to be . 6 : 46 .

他们 将 是 没有什么 别的 但 什么 这 神父 将要 有 他们 到 是 . 6 : - .

他们只能是祭司们希望他们成为的样子。6:46。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɑː'tifisə] [ðəm'selvz] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] .

For the artificers themselves that make them , are of no long continuance .

为了 这 工匠 他们自己 那 制作 他们 , 是 的 不 长的 继续 .

制造它们的工匠们，也早已不复存在了。

[kæn; kən] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðen] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] , [biː; bi] [gɒdz] ? [sɪks] : - .

Can those things then that are made by them , be gods ? 6 : 47 .

能 那些 事物 然后 那 是 制成 经过 他们 , 是 神 ? 6 : - .

那么，他们所造的那些东西，难道就是神吗？6:47

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [fɔːls] [θɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [kʌm] ['ɑːftə(r)] . [sɪks] : - .

But they have left false things and reproach to them that come after . 6 : 48 .

但 他们 有 左边 错误的 事物 和 责备 到 他们 那 来 后 . 6 : - .

但他们却给后世留下了虚假和羞辱。6:48

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wɔː(r)] ['kʌmɪθ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ɔː(r)]['iːvəlz] : [ðə; ði] [priːsts] [kən'sʌlt] [wɪð]
For when war cometh upon them , or evils : the priests consult with
为了 什么时候 战争 到来 之上 他们 ， 或者 罪恶 ： 这 神父 咨询 和
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

当战争或灾祸临到他们时，祭司们就会彼此商议。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [haɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
where they may hide themselves with them . 6 : 49 .
在哪里 他们 可能 隐藏 他们自己 和 他们 . 6 : - .

他们可以藏身其中。6:49。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][gɒdz] , [ðæt] [kæn; kən]['naɪðə(r)][dɪ'lɪvə(r)]
How then can they be thought to be gods , that can neither deliver
如何 然后 能 他们 是 想法 到 是 神 ， 那 能 两者都不 递送
[ðəm'selvz] [frɒm; frəm][wɔː(r)] ,
themselves from war ,
他们自己 从 战争 ，

那么，他们既无法让自己摆脱战争，又怎能被认为是神呢？

[nɔː(r)] [seɪv] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm]['iːvəlz] ? [sɪks] : - .
nor save themselves from evils ? 6 : 50 .
也不 节省 他们自己 从 罪恶 ？ 6 : - .

也不能自救免于灾祸？6: 50。

[fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][leɪd]['əʊvə(r)] [wɪð] [gəʊld] , [ænd; ənd]
For seeing they are but of wood , and laid over with gold , and
为了 看到 他们 是 但 的 木头 ， 和 铺设 超过 和 金子 ， 和
[wɪð] ['sɪlvə(r)] ,
with silver ,
和 银 ，

因为看它们不过是木头做的，外面包着金银，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [θɪŋz] , [baɪ] [ɔːl] ['neɪʃnz] ,
it shall be known hereafter that they are false things , by all nations ,
它 将 是 已知 此后 那 他们 是 错误的 事物 ， 经过 全部 国家 ，

此后，各国人民都将知道这些都是谎言。

[ænd; ənd] [kɪŋz] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['mænɪfest] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][gɒdz] ,
and kings : and it shall be manifest that they are no gods ,
和 国王 ： 和 它 将 是 显现 那 他们 是 不 神 ，

还有君王：那时，他们并非神明的真相将昭然若揭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [menz] [hændz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wɜːk] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðem; ðəm]
but the work of men's hands , and that there is no work of God in them
但 这 工作 的 男士 双手 ， 和 那 那里 是 不 工作 的 上帝 在 他们
. [sɪks] : - .
. 6 : 51 .
. 6 : - .

但这一切都是人手所造的，其中没有神的作为。6:51

[wens] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gɒdz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
Whence , therefore , is it known that they are not gods , but the work of
何处 ， 所以 ， 是 它 已知 那 他们 是 不是 神 ， 但 这 工作 的
[menz] [hændz] ,
men's hands ,
男士 双手 ，

因此，由此可知它们并非神明，而是人手所造之物。

[ænd; ənd][nəʊ] [wɜːk] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] ? [sɪks] : - .
and no work of God is in them ? 6 : 52 .
和 不 工作 的 上帝 是 在 他们 ? 6 : - .

其中没有神的作为吗？6:52。

[ðeɪ] ['kænɒt] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] , [nɔː(r)] [gɪv] [reɪn][tuː; tə][men] . [sɪks] : - .
They cannot set up a king over the land , nor give rain to men . 6 : 53 .
他们 不能 放 向上 一个 国王 超过 这 土地 , 也不 给 雨 到 男人 . 6 : - .

他们不能在这片土地上设立君王，也不能降下雨水给人们。6:53

[ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪn] [nəʊ] ['kɔːzɪz] , [nɔː(r)][dɪ'lɪvə(r)] ['kʌntriz] [frɒm; frəm] [ə'preʃn] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
They determine no causes , nor deliver countries from oppression : because they
他们 决定 不 原因 , 也不 递送 国家 从 压迫 : 因为 他们
[kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,
can do nothing ,
能 做 没有什么 ,

他们既不能确定原因，也不能将国家从压迫中解救出来：因为他们什么都做不了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [d'ɔːz] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . [sɪks] : - .
and are as daws between heaven and earth . 6 : 54 .
和 是 作为 道斯 之间 天堂 和 地球 . 6 : - .

如同天地之间的桥梁。6:54。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl][fɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðiːz] [gɒdz][ɒv; əv] [wʊd] ,
For when fire shall fall upon the house of these gods of wood ,
为了 什么时候 火 将 落下 之上 这 房子 的 这些 神 的 木头 ,

当烈火降临于这些木神之屋时，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][gəʊld] , [ðeə(r)] [priːsts] [ɪn'diːd] [wɪl] [fliː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]
and of silver , and of gold , their priests indeed will flee away , and
和 的 银 , 和 的 金子 , 他们的 神父 的确 将要 逃跑 离开 , 和
[biː; bi] [seɪvd] :
be saved :
是 已保存 :

他们的祭司若用金银财宝逃跑，必得救。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [laɪk] [biːmz] . [sɪks] : - .
but they themselves shall be burnt in the midst like beams . 6 : 55 .
但 他们 他们自己 将 是 烧焦的 在 这 中间 喜欢 光束 . 6 : - .

但他们自己却要像梁木一样在中间被烧毁。6:55

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][wɔː(r)] .
And they cannot withstand a king and war .
和 他们 不能 经受 一个 国王 和 战争 .

他们无法承受君主和战争。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɔː(r)] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][gɒdz] ? [sɪks]
How then can it be supposed , or admitted , that they are gods ? 6
如何 然后 能 它 是 据称 , 或者 承认 , 那 他们 是 神 ? 6
: - .
: 56 .
: - .

那么，怎么能假设或承认他们是神呢？6: 56。

['naɪðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [gɒdz][ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd][leɪd]['əʊvə(r)] [wɪð]
Neither are these gods of wood , and of stone , and laid over with
两者都不 是 这些 神 的 木头 , 和 的 石头 , 和 铺设 超过 和
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

这些神像既非木头制成，也非石头制成，更非镀金制成。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [θiːvz] [ɔː(r)] ['rɔbəz] : [ðeɪ]
and with silver , able to deliver themselves from thieves or robbers : they
和 和 银 , 有能力的 到 递送 他们自己 从 窃贼 或者 强盗 : 他们
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðem; ðəm] ,
that are stronger than them ,
那 是 更强 比 他们 ,

并且拥有银子，能够保护自己免受盗贼或强盗的侵害：那些比他们更强大的人，

[ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðem; ðəm] … [ðæt] [ɪz] , ['rɔbəz] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)]
They that are stronger than them … That is , robbers and thieves are
他们 那 是 更强 比 他们 … 那 是 , 强盗 和 窃贼 是
[strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðiːz] ['aɪdəlz] ,
stronger than these idols ,
更强 比 这些 偶像 ,

比这些偶像更强大的人……也就是说，强盗和小偷比这些偶像更强大。

['biːɪŋ] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [laɪf][ɔː(r)] ['məʊʃn] . [sɪks] : - .
being things without life or motion . 6 : 57 .
存在 事物 没有 生活 或者 运动 . 6 : - .

没有生命或运动的物体。6: 57。

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði][gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪmənt]
Shall take from them the gold , and silver , and the raiment
将 拿 从 他们 这 金子 , 和 银 , 和 这 服饰
[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] ,
wherewith they are clothed ,
以及 他们 是 穿着衣服 ,

要夺取他们的金银和身上所穿的衣服，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ðeə(r)] [wei] , ['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [help] [ðəm'selvz] . [sɪks] : - .
and shall go their way , neither shall they help themselves . 6 : 58 .
和 将 去 他们的 方式 , 两者都不 将 他们 帮助 他们自己 . 6 : - .

他们必将自谋生路，也无济于事。6:58。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] ['ʃuːɪθ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] :
Therefore it is better to be a king that sheweth his power :
所以 它 是 更好的 到 是 一个 国王 那 显示 他的 力量 :

因此，做一个展现自身力量的君王更好：

[ɔː(r)] [els] [ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l]['ves(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [ˌðeər'ɒv] [wɪl] [biː; bi]
or else a profitable vessel in the house , with which the owner thereof will be
或者 别的 一个 有利可图 血管 在 这 房子 , 和 哪个 这 所有者 其中 将要 是
[wel] ['sætɪsfaɪd] :
well satisfied :
出色地 使满意 :

或者，也可以是家中一艘能带来收益的船只，船主会对此感到非常满意：

[ɔː(r)][ə; eɪ][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] [seɪf] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌðeər'ɪn] , [ðæn; ðən] [sʌtʃ]
or a door in the house , to keep things safe that are therein , than such
或者 一个 门 在 这 房子 , 到 保持 事物 安全的 那 是 其中 , 比 这样的
[fɔːls] [gɒdz] . [sɪks] : - .
false gods . 6 : 59 .
错误的 神 . 6 : - .

或者说，房子里的一扇门，用来保护里面的东西，比这些假神更安全。6: 59.

[ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] ['biːɪŋ] [braɪt] , [ænd; ənd] [sent] [fɔːθ]
The sun , and the moon , and the stars being bright , and sent forth
这 太阳 , 和 这 月亮 , 和 这 明星 存在 明亮的 , 和 发送 前进
[fɔː(r); fə(r)]['prɒfɪtəb(ə)l]['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
for profitable uses ,
为了 有利可图 用途 ,

太阳、月亮和星星明亮闪耀，被派往各地是为了造福人类。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'biːdiənt] . [sɪks] : - .
are obedient . 6 : 60 .
是 听话 . 6 : - .

顺服。6:60。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪkɪθ] [fɔːθ] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] :
In like manner the lightning , when it breaketh forth , is easy to be seen :
在 喜欢 方式 这 闪电 , 什么时候 它 打破 前进 , 是 简单的 到 是 已见 :

同样，闪电出现时也很容易被看到：

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [blɑːwɛθ] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] . [sɪks] : - .
and after the same manner the wind bloweth in every country . 6 : 61 .
和 后 这 相同的 方式 这 风 吹 在 每一个 国家 . 6 : - .

风在各国都是这样吹的。6: 61.

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] , [wen] [gɒd] [kə'mændɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
And the clouds , when God commandeth them to go over the whole world ,
和 这 云 , 什么时候 上帝 命令 他们 到 去 超过 这 所有的 世界 ,

当上帝命令云彩飘过整个世界时，

[duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
do that which is commanded them . 6 : 62 .
做 那 哪个 是 命令 他们 . 6 : - .

照着所吩咐的去做。6:62。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] [sent] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [tuː; tə] [kən'sjuːm] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [wʊdz] ,
The fire also being sent from above to consume mountains , and woods ,
这 火 还 存在 发送 从 多于 到 消耗 山脉 , 和 树林 ,
[dʌθ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'mɑːnd] .
doth as it is commanded .
确实 作为 它 是 命令 .

火也从天而降，吞噬山川森林，遵照命令而行。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['naɪðə(r)] [ɪn] [ʃəʊ] , [nɔː(r)] [ɪn] ['paʊə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
But these neither in shew , nor in power , are alike to any one of them .
但 这些 两者都不 在 展示 , 也不 在 力量 , 是 同样 到 任何 一 的 他们 .
[sɪks] : - .
6 : 63 .
6 : - .

但无论从外表还是实力上，这些都与他们中的任何一个都不相同。6: 63.

['weəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] , [nɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Wherefore it is neither to be thought , nor to be said , that they are
因此 它 是 两者都不 到 是 想法 , 也不 到 是 说 , 那 他们 是
[gɒdz] :
gods :
神 :

因此，既不能认为，也不能说他们是神：

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['kɔːzɪz] , [nɔː(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [men]
since they are neither able to judge causes , nor to do any good to men
自从 他们 是 两者都不 有能力的 到 法官 原因 , 也不 到 做 任何 好的 到 男人
. [sɪks] : - .
. 6 : 64 .
. 6 : - .

因为他们既不能判断因果关系，也不能为人类做任何好事。6: 64。

['nəʊɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gɒdz] , [fɪə(r)] [ðem; ðəm] [nɒt] . [sɪks] : - .
Knowing , therefore , that they are not gods , fear them not . 6 : 65 .
会心 , 所以 , 那 他们 是 不是 神 , 害怕 他们 不是 . 6 : - .

因此，既然知道他们不是神，就不要惧怕他们。6:65

[fɔ:(r); fə(r)]['naɪðə(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [kɜ:s] [kɪŋz] , [nɔ:(r)] [bles] [ðem; ðəm] . [sɪks] : - .
For neither can they curse kings , nor bless them . 6 : 66 .
为了 两者都不 能 他们 诅咒 国王 , 也不 保佑 他们 . 6 : - .

因为他们既不能咒诅君王，也不能祝福君王。6: 66.

['naɪðə(r)] [du:; də] [ðeɪ] [ʃəʊ] [saɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪʃnz] , [nɔ:(r)] [ʃaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ,
Neither do they shew signs in the heaven to the nations , nor shine as the sun ,
两者都不 做 他们 展示 标志 在 这 天堂 到 这 国家 , 也不 闪耀 作为 这 太阳 ,

它们既不在天上向列国显神迹，也不像太阳那样发光。

[nɔ:(r)] [gɪv] [lait] [æz; əz] [ðə; ði] [mu:n] . [sɪks] : - .
nor give light as the moon . 6 : 67 .
也不 给 光 作为 这 月亮 . 6 : - .

也不像月亮那样发光。6: 67。

[bi:sts] [ɑ:(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [flai] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['kʌvət] , [ænd; ənd] [help] [ðəm'selvz] . [sɪks] : - .
Beasts are better than they , which can fly under a covert , and help themselves . 6 : 68 .
野兽 是 更好的 比 他们 , 哪个 能 飞 在下面 一个 隐蔽 , 和 帮助 他们自己 . 6 : - .

野兽都比它们强，它们能躲在隐蔽处飞行，还能帮助自己。6: 68。

['ðeəfɔ:(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪərəns] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒdz] : [səʊ] [fɪə(r)] [ðem; ðəm] [nɒt] . [sɪks] : - .
Therefore there is no manner of appearance that they are gods : so fear them not . 6 : 69 .
所以 那里 是 不 方式 的 外貌 那 他们 是 神 : 所以 害怕 他们 不是 . 6 : - .

因此，他们没有任何神明的迹象，所以不要害怕他们。6: 69.

[fɔ:(r); fə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skeəkrəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑ:d(ə)n] [ɒv; əv] ['kju:kʌmbəz] ['ki:pɪθ] ['nʌθɪŋ] , [səʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [gɒdz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
For as a scarecrow in a garden of cucumbers keepeth nothing , so are their gods of wood ,
为了 作为 一个 稻草人 在 一个 花园 的 黄瓜 保持 没有什么 , 所以 是 他们的 神 的 木头 ,

就像黄瓜园里的稻草人什么也保不住一样，他们的木头神像也是如此。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [leɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [gəʊld] . [sɪks] : - .
and of silver , and laid over with gold . 6 : 70 .
和 的 银 , 和 铺设 超过 和 金子 . 6 : - .

用银制成，并覆以金。6:70。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪt] [θɔ:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑ:d(ə)n] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['evri] [bɜ:d] ['sɪθəθ] .
They are no better than a white thorn in a garden , upon which every bird sitteth .
他们 是 不 更好的 比 一个 白色的 刺 在 一个 花园 , 之上 哪个 每一个 鸟 西特斯 .

它们就像花园里的白刺，各种鸟儿都栖息在上面。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ðeə(r)] [gɒdz] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [leɪd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [gəʊld] ,
In like manner also their gods of wood , and laid over with gold ,
在 喜欢 方式 还 他们的 神 的 木头 , 和 铺设 超过 和 金子 ,

同样，他们的木制神像也用黄金包裹着。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [kɑːst] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] . [sɪks] : - .
and with silver , are like to a dead body cast forth in the dark . 6 : 71 .
和 和 银 , 是 喜欢 到 一个 死的 身体 投掷 前进 在 这 黑暗的 . 6 : - .

用银子做东西，就像把尸体扔在黑暗中一样。6:71。

[baɪ] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skɑːlət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒθ .iːt(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
By the purple also and the scarlet which are motheaten upon them ,
经过 这 紫色的 还 和 这 猩红 哪个 是 斑驳的 之上 他们 ,

紫色和朱红色的布料上也布满了虫蛀的痕迹。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gɒdz] .
you shall know that they are not gods .
你 将 知道 那 他们 是 不是 神 .

你们要知道，他们并非神明。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [æt; ət] [lɑːst] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] . [sɪks] : - .
And they themselves at last are consumed , and shall be a reproach in the country . 6 : 72 .
和 他们 他们自己 在 最后的 是 消耗 , 和 将 是 一个 责备 在 这 国家 . 6 : - .

他们最终必被毁灭，成为全国的耻辱。6:72

['betə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðə; ði] [dʒʌst] [mæn] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] ['aɪdəlz] : [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [rɪ'prəʊtʃ] .
Better , therefore , is the just man that hath no idols : for he shall be far from reproach .
更好的 , 所以 , 是 这 只是 男人 那 有 不 偶像 : 为了 他 将 是 远的 从 责备 .

所以，义人没有偶像，反而更好，因为他必远离羞辱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神